ԺԸ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 4748 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 24/7 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1901 ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ 23 ՃԸՄԱԶԻԻԼ ԱԽԸՐ 1319 ԺԸ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 4748

درعلیه‌ده غلطه‌ده (آره‌ولك) غزته‌سی اداره‌خانه‌سنه

ՊՈԼԻՍ Ղալաթիա, Նորատունկեանց Խան

Les annonces sont reçues
à la Direction du Journal "AREVELK„
Galata, CONSTANTINOPLE.

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

20 ՓԱՐԱ

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԹԵՐԹ
Ազգային, Գրական եւ Քաղաքական

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Պոլսոյ եւ գաւառներու համար տարեկան 140 Ղ.ք
» » » » վեցամսեայ 70 »
» » » » եռամսեայ 40 »
Օտար երկիրներու համար տարեկան 40 Ֆրք.
» » » վեցամսեայ 20 »
Դրամի փոխարէն փօստայի փուլ կ'ընդունուի, 115 դրուշի փուլ 100 դրուշի հաշուով:
[illegible]
Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի Խմբագրատան:

ՄԵՐ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐԸ

Տխուր հեգնութիւն մը չէ՞ երիտասարդութիւնը տալ այն մեր դալկահար, հոգով, մտքով և մարմնով աղքատ սերունդին մեծամասնութեանը, որ ամէն մեղքիս վրայ ինքզինքը նոր կոչելու յաւակնութիւնն ալ ունի:

Նո՞ր, երիտասա՞րդ այդ ճղճիմ ու փուտ էակները որ իրենց էութեան բովանդակ հիւթը սրճարաններու, կազինոներու, խաղատուներու և այլ հանրային խոստովանելի կամ անխոստովանելի վայրերու մէջ կը սպառեն....:

Անարիւնութիւնը անոնց երեսը փտած աղջկան դեղնութեամբը ներկած է, օրն ի բուն գործածուած սիկառին աղտեղութեան տակ՝ կիսաբաց անգունդին մը խաւարը ծխնելոյզի մը սեւցած բերանին կը նմանին, բարոյական ու ֆիզիքական զաւեռու յաւակնիչը եզող և մահամերձներու դիմագիծները ճմրթկող վշտի և դառնութեան ակօսները անոնց դէմքը կը սաւերեն, արեան և մկանանց բացակայութեամբ կծկուած մարմիններն ոտքէնջէն հասած աղջկան ձախաւեր և յուսահատ շարժումներն ունին:

Այսքան տխեղծ ու ճղճիմ պատկան մը, այսքան աղքատ մարմին մը, կրնա՞յ գեղեցիկ պարունակութիւն մը, գեղուն և հարուստ հոգի մը պարփակել իր մէջ:

Խինդն ու ծիծաղը, բարւոյն, գեղեցիկին և ճշմարտին գաղափարն ու պաշտամունքը, խաղաղ խոյս տուած են անոնց դէմքէն, մտքէն և սրտէն:

Իրենց հոգւոյն ջինջ բիւրեղը օղիի կոշտ բաժակին բախած և փշրուած է, անոնց սրտին սուրբ բարոյականը, անսուրբ գրքերու ընթերցանութեամբ պղծուած է, իրենց մտքին արամաբանութիւնն ու կորովը, իրենց զուգն ու գորովը, նիւթապաշտական ծուռ վարդապետութեանց ազդեցութեան տակ անէացած են:

Հաւատք չունին մեր նորերը, ուստի և չեն կրնար խնդալ, սէր չունին մեր նորերը, ուստի և չեն կարող ո և է բանի մը կապուիլ և երջանիկ ըլլալ:

Աշխատանք եւ հոգւոյ մարզանք, այսինքն զրկուիլ գիտնալ ի հարկին, անտանելի բաներ են մեզի համար: Վայելել և անմիջապէս վայելել, հեշտանալ և վայրկենապէս հեշտանալ, կեանքը ապրիլ և բոլէտպէս ապրիլ. ահա մեր ամէնուն իտէալը: Աշխատանքով ձեռք ձգուած հանգիստ մը, հաճոյք մը չէ մեզի համար, ճակատի քրտինքով վաստկուած դրամը. դառն կ'երեւայ մեզի, զրկանքով գնուած վայելք մը, բան մը չարժեր մեր աչքին: Ամէն բան դիւրին և հեշտ ըլլալու է: Ամէն ինչ պարտի ծնրադրել մեր եսին առջեւ. մեր նշանաբանն է կարծես հաճոյքը մեր իրաւունքն է մինչդեռ պէտք է ըսել պարտքն է հաճոյքը.

Պարտականութիւնը խաղաղ ջնջուած է մեր բառգիրքէն. ԻՐԱՒՈՒՆՔՆ է, և միայն ԻՐԱՒՈՒՆՔԸ, որ խոշոր տառերով կը ցայտէ մեր ամէնուն աչքին:

Իրաւունք ամէն տեղ, իրաւունք ամէն առեն: Կ'ուզենք սիրուիլ առանց սիրելու, կ'ուզենք ծառայուիլ առանց ծառայելու: Կ'ուզենք յարգուիլ առանց յարգելու, կ'ուզենք հարստանալ, առանց աշխատելու:

Իսկ երբ կը տեսնենք որ Նախախնամութիւնը իր արդար և անողոք օրէնքներուն զօրութեամբ մեզի մերին արժանի ճակատագիրը կուտայ, կ'ըմբոստանանք անոր դէմ և Աստուծոյ կը հայհոյենք արբշռելով անկէ և մարդոցմէ:

Աչքերնիս վայրկեան մը բանանք և ձեռքերնիս խիղճերնուս վրայ բաղդատենք զմեզ ուրիշ հասարակութեանց հետ: Ո՛ւր տեսնուած է մերինէն աւելի նուազ յարգանք դէպ ի ծերերը, մերինէն աւելի յարգանքի պակաս դէպ ի մեծերը: Ո՛ւր տեսնուած է մերինին չափ հսկայ ու վիթխարի անձնամոլութիւն մը և մերինին նման հուժկու և ահագնատեսիլ ընկերատեացութիւն մը: Ո՞վ կրնայ չափել մեր երիտասարդութեան ապիրատութիւնը և անոր նոյն չափով յաւակնութիւնը:

Կրնա՞յ ուրացուիլ մեր ամէնուն հոգւոյ չքաւորութիւնը, երբ կինն անգամ, սեռնագործութեան սա անդիմադրելի զօրութիւնը, բան մը չըսեր հայ երիտասարդին սրտին, այլ կը խօսի անոր, ան ալ ո՞վ գիտէ ինչպէս, այն կոշտ ու կոպիտ լեզուով որուն վարժ ականջ ունին նոյն իսկ... անասունները:

ԶԱՐԵՀ ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

Արեւելքի «Շաբաթական Նօթեր»ը վաղուան թուով պիտի հրատարակենք, յապաղումի մը հետեւանքով:

ՈՒԽՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ

ԴԷՊԻ ԱՐՄԱՇ

Բ.

ԱՏԱԲԱԶԱՐ, 18 Սեպտ. 1901

Ես ալ մեկնելու պատրաստուած էի, մինչ եկեղեցիին հնօրեայ լուսարարը Մինաս եղբայրը (սովորաբար աղբէն Մինաս) այնքան բարձր ձայնով ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԻ մը կը սկսի որ բոլոր ներկաները իրեն կ'ուղղեն նայուածքնին: Իր լերկ երեսը, գիրուկ մարմինը, կարճ հասակը, բարակ և երկայն ձայնը, քլթանի գոյն ու դէպ ի ծոծրակը դիմող մազերը, կնճռկան դիմագիծը իսկոյն իրեն կը քաշեն ամենուն նայուածքները. Նկարէն շապիկ մը հագած է ու երգը շրթունքին վրայ՝ ուխտաւորներու նուէրները կը հաւաքէ: Ամէն կողմէն ձեռքերը իրեն կ'ուղղուին ու Մինաս աղբարը եռանդագին ձայնով մը իրարու ետեւէ շէն մնաք, պայծառ մնաք, ուխտերնիդ ընդունելի, բարի մաղթանքներ թափելով՝ դրամները իր գանձանակը կը նետէ:

Այս տարօրութիւնն ալ կ'աւարտի ու շունչերէն առաջացած այդ մթնոլորտին մ'ալ չկրնալով դիմանալ, ինքզինքս դուրս կը նետեմ: Դուրսը քառակուսի ընդարձակ բակին մէջ՝ կանոնաւոր կերպով բաժնուած են իւրաքանչիւր շէնքի սալայատակեալ ճամբաները. առաջին դիմացն է Դպրեվանքը, աջ կողմը վեհարանը և ուխտաւորներու Թաղը կայ ու ձախ կողմն ալ՝ վանդակապատ մը վանքին ձորամէջ Թթաստանին վրայ կը նայի: Բակն ունի իր ծաղկանոցն ու աւազանը. տեղ տեղ կանոնաւոր կերպով հովանոցաձեւ ծառեր տնկուած են: Ընկերիս հետ Դպրեվանքը կը դիմեմ, սենեակները ուխտաւորներով լեցուած են. այս նոր և ամբողջապէս շէնքին հարաւային ծայրը վարժարանին յատկացուած է: Աշակերտները համազգեստաւոր՝ գրասեղաններու վրայ նստած գլխահակ կ'աշխատին. ոմանք ալ այցելուներու հարցմանց գոհացում կուտան: Իրենց քովի գրադարանը և մինչեւ բերանը լեցուած դարակները կը յայտնեն թէ գրքի առատ պաշար մը կը ջամբուի իրենց:

Ժամանակին սղութիւնը և օր առաջ տեղեկանալու փափաքը կը ստիպեն զիս վեհարանը դիմել՝ Սրբազանին ու հայրսուրբներու հետ խօսելու համար: Հայրերէն ոմանք դժբաղդաբար զբաղման պատճառաւ բացակայ են. համակրելի հայր Կորիւնին հետ տեսնուելէ ետքը՝ ընկերիս հետ Դուրեան Սրբազանին քովը կը մտնեմ: Իր աշխատութեան սենեակին մէջ է. աղէկ ընդարձակ գրասեղանը, և աւելի պատը ամբողջ գիրք են, այնպէս մը նստած է որ քովը ոչ պատուհան կայ եւ ոչ իսկ հանգստաւէտ բազմոց մը, Թերեւս յաւէտ իր սիրական գիրքերով զբաղելու համար, զորս նստած տեղէն իսկ կրնայ շօշափել: Այլ համբուրելէ յետոյ՝ ճիշդ դէմը կը նստինք. իր անուշ նայուածքը, որ անխառն հոգւոյն ու անկեղծ դէմքին թարգմանն է, իսկոյն մեզ կ'ուղղուի: Տասը վայրկեանի տեսակցութենէ մը ետքը, անուշ տպաւորութեան տակ, հրաժեշտ կ'առնենք իրմէն՝ երիտասարդ կուսակրօններու երգած խորհրդաւոր [illegible] ներկայ գտնուելու համար: Ժամը մէկին բոլոր եկեղեցական արարողութիւնները աւարտած են և ամէն ոք բակին մէջ է, բակէն աւելի շուկային մէջ է և շուկայէն աւելին ալ Արմաշի մէջ. Թաղերը լեցուած են և ամէն տուն վարձուած է, ամէն դի պատուհանները մարդոցմով վար կուգան. կոխելիք տեղ չկայ, ամէն տեղ մրջիւնի եռուզեռ մը:

Մենք ալ կը մտնենք այս խառնիճաղանճին մէջ, ու վանքի դռնէն դուրս կ'ելլենք. Դրան դիմացը բաւական ընդարձակ հրապարակ մը, դռնէն դէպ ի վար երկայն շուկայ մը և այս շուկան խաչաձեւող ուրիշ գրեթէ նոյնքան շուկայ մը. ահա՛ ասոնք են խուռներամ ամբոխին ճամբաները: Խանութներէն շատերը քանի մը օրուան համար շինուած են, միւսներն ալ նոյնքան օրուան համար վարձուած: Այս միջոցիս ամբողջ շուկան համակ լոյս է. շատ գեղեցիկ տեսարան մը կը կազմեն խանութներուն քիւերէն երկնցած կարմիր դրօշակները ու կախուած բիւրաւոր լապտերները:

Ամէնուն իրեն յատուկ հրաւէրը, ձայնով կամ զանգակով, վիճակախաղերուն անվերջանալի աղաղակը ականջներդ կը խլացնեն: Սրճարաններուն ներսն ու դուրսը խիտ խիտ լեցուած Բաքոսի խորաններու առջեւ, ուր երախան երախան նստած մարդիկ անդուլ ու անդադար կը կոնծեն, ամէն խումբ իր պարողները ունի, կամ ինքը ամբողջ պարող է: Երեւակայածէն աւելի խիտ և աւելի շատ նուագ ու պար, երգ ու խինդ, զուռնա ու դհոլ կը փչուին Արմաշը, ծով ծովի ու ամէն կողմ ջութակ և ուտ, սրինգ ու տիկ, չփոր ու թմբուկ: Ասոնք ծիծաղելի ու շփոթ համերգ մը կը յօրինեն, որուն իրօք ականջ չի դիմանար, ու երբ երեւակայէք որ այս դժոխային ժխորը վառ պահող խումբը մինչեւ առաւօտ ատականներով օղի կը սպառէ, դուք ալ կ'ըսէք ինծի հետ թէ Արմաշ Զարխափանէ աւելի Բաքոսի ուխտատեղին եղած է դժբաղդաբար: Այս հայհուչներու, պոռչտուքներու մէջն է որ կը լսէք, կը զգաք ուխտաւոր այցելուն. Թեւ թեւի օրիորդներ, ձեռք ձեռքի երիտասարդներ, հրելով, մխելով անդուլ անդադար կ'անցնին մէջէ:

Մինչեւ ժամը 3 այս խառնիճաղանճը ուսումնասիրելով անցուցեր ենք, առանց զգալու թէ մեր ստամոքսները ջերմապէս կը բողոքեն: Հոն գտնուող բազմաթիւ խոհարարներուն շնորհիւ՝ այս պէտքը փութով կը գոհացուի: Սակայն ամենէն կարեւոր խնդիրը կը մնար լուծելու. մինչեւ այն առեն օթեւանի տեղ մը ճարած չէինք: Օր մը առաջ իբրեւ կատակ կ'ըսուէր մեզ թէ Արմաշու գիշերը ոտքի վրայ կ'անցուի՝ առանց զգալու: Արդէն իմացեր էինք թէ վանքին երկու շէնք սենեակներն ալ մինչեւ բերանը լեցուած էին. իսկ Թաղերը, մի հարցնէք: Առանց մեր դժբաղդութիւնը մէկուն յայտնելու, կը դիմենք Սիմէի Հիւսաքի Թաղ կոչուած նոր շերամատունը՝ թերեւս խցիկ մը գտնելու համար: Երեք յարկերն ալ կը պտըտինք, անկարելի է տեղ մը գտնել: Ուխտաւորները գրեթէ իրարու վրայ նստած են, մէկը իր կերակուրը կը պատրաստէ, միւսը սեղանին առջեւն է, ուրիշ մը իր մերկ ոտքերը երկնցուցած՝ ընկողմանած է, հոն ուրիշ մը կը խորդայ, մէկ խօսքով մեզմէ զատ ամէն ոք իր տեղը գտած է: Անկիւն մը Ատաբազարցի հարսներ մանիներ կ'երգեն ու պառաւ մը ջութակով անոնց կ'ընկերանայ: Մենք փոխանակ աղդուելու, թերեւս քիչ մըն ալ բարկացած, վար կը նետուինք իջեւանի խնդրոյն ելք մը տալու համար:

ՍՏԵՓԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ

ՏԻԱՐՊԷՔԻՐԻ ԳՈՐԾԵՐ

(Թղթակցութիւն «Արեւելք»ի)

ՏԻԱՐՊԷՔԻՐ, 31 օգոս. 1901

Ամիսներ առաջ, Տիարպէքիրէ, դըս կոլէջին մէկը, աներես լրբութեամբ մը, հետեւեալ լրբենի տողերը հրատարակել տուած էր Սուրհանդակի 705 թիւով, անպատուելու համար, մանաւանդ զիս, և այն վարժարանը, ուր կը պաշտօնավարեմ մինչեւ այսօր.

«Մ. Գոնիէլեան անուն ուսուցիչը, տակաւին կը պաշտօնավարէ աղջկանց վարժարանին մէջ, հակառակ իրեն շուրջը անցած դարձածներուն, միշտ Հոգաբարձուներէն երկուքին պաշտպանութեամբը, որուն հետեւանօք շատ մը ծնողներ իրենց զաւակները տունը պահելով դըպրոց չեն ղրկեր: Դասատուները ամայութեան մատնուած են: Աղջկանց դպրոցին անբարեկարգ կացութիւնը տեղի տուած է կանանց դասուն՝ որ հանրագիր մը մատուցանեն Առաջնորդին, կա՛մ դպրոցը բարեկարգելու, և կամ [illegible] հոգաբարձութիւնը լուծելու: Տեսնենք ի՞նչ պիտի ընէ Գաւառական Վարչութիւնը»:

Այս տողերէն զատ, խմբագրական ծանօթութեամբ մը, Սուրհանդակ ուրիշ թղթակցութիւն մըն ալ հրատարակած էր աւելին, միշտ առանց ստորագրութեան, նորէն միեւնոյն խնդրոյն վրայ: Խնդրոյն բովանդակ ճշմարտութիւնը պարզելէ և իրողութիւնը երեւան հանելէ առաջ, հրապարակաւ և բացորոշ ստորագրութեամբս, չեմ քաշուիր յայտարարելէ թէ, ամէն տարիէ և պարագայի մէջ, իմ ճակատս միշտ բաց եղած է ու պիտի ըլլայ ամէն կերպով, և ոչ մէկը կրնայ արատ մը գտնել անունիս վրայ, որ իր համեստ դիրքին մէջ, չինականներուն յատուկ եղող բարոյականի մը մաքրութեամբը, արդէն շատոնց ի վեր պարկեշտութեան համբաւ մը շինած է իրեն համար: Ասի, բացարձակ ճշմարտութիւն մըն է, որուն՝ խղճի հանդարտութեամբ՝ կրնան վկայել չէ թէ միայն Տիարպէքիրցիները, այլ նաեւ Տիարպէքիրէն դուրս, այն ամէն անձնաւորութիւնները, որ քիչ շատ գիտեն և կը ճանչնան զիս:

Գանք խնդրին բուն իրողութիւնները իրենց իսկական գոյներով երեւան հանելու, և անլուր զրպարտիչներուն նողկալի մեքենայութիւնները ընթերցողին առջեւ պարզելու համար: 1900 յունիսի մէջն էր: Վարժարանիս Հոգաբարձութիւնը ամբողջ տարուան մը երկար համբերանքէն յետոյ, պաշտօնանկ ըրաւ մեր իգական վարժարանի նախկին անօրէնը: Այդ միջոցին, վարժարանիս տղոց անօրէնին խորհրդակցութեամբ և հաւանութեամբ, Հոգաբարձութիւնը որոշեց զիս ղրկել աղջկանց վարժարանը, պաշտօնանկուած անօրէնին դասերը ստանձնելու, և դպրոցին ներքին բարեկարգութեան հսկելու համար: Այդ կարգադրութիւնը բնական էր որ հաճելի չպիտի գար պաշտօնանկուած անօրէնին: Ուստի, ասոր վրայ, այդ անձը Հոգաբարձութեան դէմ խաղեր խաղալու, աղջկանց վարժարանին կարգն ու սարքը խանգարելու, իր նուիրական պաշտօնին գիտակցութիւնը ունեցող պարտաճանաչ ուսուցչի մը չվայլած անազնիւ և միշտ քննադատելի նպատակով մը, իր պաշտօնանկութենէն անմիջապէս յետոյ, սկսաւ խումբ մը աղջիկներ հաւաքել իր տանը մէջ, մասնաւոր վարժարանի մը կերպարանքը տալով անոր: Ալ սկսաւ տունէ տուն պտտիլ, սրտերն ու մտքերը պղտորել, և զանազան տեսակ արգելքներ ու դժուարութիւններ յարուցանել իգական վարժարանիս շուրջը, վար զարնելով պատիւն ու վարկը անոր պաշտօնէութեան: Այսպէս, անցան շատ մը շաբաթներ, ու ամիսներ ալ, և սակայն, մարդուկը, հակառակ իր յուսացածին, չկրցաւ հասնիլ իր նպատակին: Ուստի առանց յուսահատելու՝ փոխեց գործին եղանակը, աւելի անազնիւ միջոցով մը սկսաւ գործի: Այս անգամ, վարժարանիս և մասնաւորաբար այս տողերը գրողին պատւին դէմ յերիւրանքներ և անլուր զրպարտանքներ սկսան շշնջուիլ հոս ու հոն մութ անկիւններու, և անկան միամիտ շրջանակներու մէջ. սակայն այս ընթացքով ալ, հակառակորդը չկրցաւ յաջողութիւն գտնել, ո՛չ մէկը հաւատաց շշնջուած թշնամական լուրերուն: Քանի մը ամիսներ ալ անցան այսպէս: Մենք, միեւնոյն ուղղութեամբ գործերնիս կը շարունակէինք, առանց ականջ կախելու անցած դարձածներուն, հետեւելով մեր խղճի ձայնին և պաշտօնի գիտակցութեան:

Վարժարանիս հակառակորդներուն կողմէն, կրթական խնդրին շուրջը յարուցուած դժուարութիւնները, վարժարանին և իր պաշտօնէութեան պատւին դէմ եղած զրպարտութիւնները, թէեւ ատենին յայտնուեցան քաղաքիս Առաջ. Տեղապահին, շատ մը պաշտօնական և անհատական դիմումներով, սակայն, ցաւ է յայտնել թէ, եղած բոլոր դիմումները մնացին ապարդիւն:

Իրերն ու գործերը, այս ընթացքով կ'անցնին տարի մըն ալ: Վերջապէս, մթին նպատակներով, կարգ մը հակառակորդներ, կը յաջողին քանի մը աշակերտներու ձեռքով, նողկալի մեքենայութիւն մը լարել մեզի դէմ, խաղաղ հեռացնել տալու համար մեզ՝ ուսուցչական ասպարէզէն: Շիտակը, սքանչելի գիւտ մը, և դիմացինին ալ յաղթելու յատկանշական եղանակ մը: Ես պատմեմ, դուք դատեցէ՛ք:

Ձմրան առտու մըն է: Յանկարծ լուր մը կ'իյնայ աղջկանց վարժարանին մէջ, որպէս թէ ես տարօրինակ յարաբերութիւն մը հաստատած ըլլամ վարժարանին բարձրագոյն կարգի սանուհիներէն մէկուն հետ, և որպէս թէ, այս բանին տեղեակ են եղեր երեք աղջիկներ, որոնք պատրաստ են եղեր խօսիլ գիտցածնին, գրաւոր բողոք մըն ալ ունենալով ձեռքերնին: Շուտով, վայրկենաբար կը հասնի Հոգաբարձութեան և վարժարանի անօրէնութեան ականջը: Իսկոյն ժողով կը գումարուի, և քննութիւններ, լուրջ և մանրակրկիտ քննութիւններ, կը բացուին: Վարժուհիներ և շատ մըն ալ աղջիկներ մանրամասն քննութեան կ'ենթարկուին և սակայն և ո՛չ մէկը կը գտնուի բան մը տեսնող և կամ գիտցող, միակ աղջիկ մը, օտար վարժարանէ եկած նորեկ աղջիկ մը, կը յայտարարէ թէ, ինքը այդ տարաձայնութիւնը լսած է դպրոցէն դուրս, ուրիշ ոչ-դպրոցական աղջիկէ մը՝ զոր բնաւ չի ճանչնար: Քննութիւնը շարունակուելով՝ խնդիրը կը լուսաբանուի և չարամիտ թշնամիներու կողմէն լարուած նողկալի մեքենայութիւնը երեւան կ'ելլէ: Այսպէս կը պարզուի անմեղութիւնը իմ և բարձրագոյն կարգի այն պարկեշտ աղջկան, որուն հետ տարօրինակ յարաբերութիւն մը հաստատած ըլլալս կը կարծուէր: Վերոյիշեալ լուրը, վարժարանին մէջ տարածող աղջիկը, որ անգիտակցաբար կամ գիտակցաբար, կոյր գործիք մը եղած էր նողկալի մեքենայութիւնը լարող չարամիտներուն, վարժարանէն խաղաղ կ'արտաքսուի: Նոյնպէս կը պատժուին քանի մը մարդիկ ալ, որ իրենք ալ, իրենց կարգին մաս ու գործ ունեցեր էին նոյն խնդրոյն մէջ: Հոգաբարձութեան անաչառ քննութեամբ, ու այս անօրէնութիւններով՝ տարաձայնութիւնները կը դադրին: Կոյր գործիք եղողները յանցանքնին կը խոստովանին ինքնաբերաբար և գրաւոր կերպով ալ ներողութիւն կը խնդրեն ինէ: Կը ներեմ անոնց: Ինծի հետ ամբաստանուող բարձրագոյն կարգի աղջիկը՝ իր երկու քոյրերուն հետ՝ կը շարունակէ դպրոցը մինչեւ այսօր: Նոյնպէս, ես ալ, միեւնոյն ուղղութեամբ և նախկին անձնուիրութեամբ, մինչեւ այսօր, նոյն իսկ այս տողերը գրած առենս կը շարունակեմ պաշտօնս նոյն վարժարանին մէջ:

Եւ սակայն, խնդիրը հոս չի վերջանար: Նոյն չարամիտները տեսնելով որ իրենց այս աշխատանքն ալ պարապի գնաց, սկսան իրենց պնակալէզ թղթակիցներէն մէկուն աղտոտ գրիչով խնդիրը հրապարակ նետել, եղած զրպարտութիւնը, իբրեւ իրական բան ներկայացնելով: Սուրհանդակի խմբագրութիւնը, այս մասին իրեն ղրկուած այդ լրբենի թղթակցութիւնը առնելով, առանց խնդրոյն ստուգութիւնը իմանալու համբերանքը ունենալու, կը հրատարակէ անմիջապէս, և «Ո՞ւր է բարոյականը»... ծանօթագրող խմբագրականով մըն ալ կը շեշտէ խնդիրը:

Վարժարանիս Հոգաբարձութիւնը և Տեօրէնութիւնը տեսնելով այդ ստայօդ հրատարակութիւնը, կը փութան մէկ մէկ պաշտօնական գրութիւններով հերքել զայն, միեւնոյն ժամանակ խնդրոյն ստուգութիւնը երեւան հանելով: Սուրհանդակի խմբագրութիւնը, հակառակ տիրող կանոնին, չի հրատարակեր զանոնք: Այդ գրութիւնները կը կրկնուին, թէ՛ Հոգաբարձութեան և թէ՛ Տեօրէնութեան կողմէն, Սուրհանդակ նորէն չի հրատարակեր զանոնք. իր մօտ կը պահէ ամբողջ ամիս մը, յետոյ կը հրատարակէ միայն Հոգաբարձութեան գրութիւնը, ճշմարտութեան հակառակ խմբագրական ծանօթութիւն մըն ալ անոր սկիզբը դնելով: Գուցէ Սուրհանդակ այդ հերքումն ալ չի հրատարակեր, եթէ Հոգաբարձութիւնը հակառակ պարագային դատ բանալու խօսքը չըներ իր վերջին գրութեամբ:

Այս պաշտօնական հերքումներէն զատ Արեւելք և Արեւելեան Մամուլ ալ պէտք եղած հերքումները գրեցին այս մասին, խնդրոյն իրական պարագաները երեւան հանելով. սակայն այս բոլորին հանդէպ Սուրհանդակ տակաւին չուզեց հաւատալ խնդրոյն բուն իրողութեան, անշուշտ մասնաւոր և թագուն նպատակով մը: Հիւլէի չափ իսկ գոյութիւն չունեցող խնդիրը նորէն արծարծել ուզելով, ամիսներ յետոյ, հրատարակեց յօդուածիս սկիզբը արտադրուած լրբենի տողերը, որ բաց ի ճշմարտութենէ ամէն բան կը պարունակէ իր մէջ:

Խնդիրը իր ամբողջ պարագաներով և բովանդակ ճշմարտութեամբ պատմելէ և իմ շուրջս անցած դարձածները մէջտեղ դնելէ յետոյ, հիմա ալ կարգը եկաւ Սուրհանդակի այդ անանուն թղթակցին հարցնելու թէ, Հոգաբարձութեան ո՞ր երկու անդամներն են որ զիս կը պաշտպանեն, և թէ, այդ պաշտպանութիւնը ի՞նչ պարագաներէ առաջ կուգայ: Ո՞ր ծնողներն են, որ իրենց աղջիկները դպրոց չեն ղրկեր և ինչո՞ւ համար: Ո՞ր դասարաններն են որ ամայութեան մատնուած են, և ձեր ո՞ր աչքով տեսաք այդ ամայութիւնը: Ինչէ՞ն գիտցաք, որ աղջկանց վարժարանը անբարեկարգ վիճակի մէջ է, և ի՞նչ են այդ անբարեկարգութեան ըսուածները, գոնէ նմոյշի համար, մատնանիշ չըրի՞ք եղած թերութիւններէն

—)(122)(—

ՖՕՐԺ ՕՆԷ

ԿԵԱՆՔԻ ՊԱՅՔԱՐԸ

ՍԱՌԱ ԿՈՄՍՈՒՀԻՆ

ԺԸ

Կոմսը կը ջանար շուտով աւարտել ամուսնական պայմանագրութեան գործը: Պլանչ փափաք յայտնեց որ ամուսնական բաժնման պարագային, Սէվրօք իրաւունք ունենար իր հարստութեան կէսին տիրանալու: Երբ Նօտարի սենեակին մէջ Սէվրօք իմացաւ իր նշանածին այդ փափաքը, չընդունեց իրեն եղած այդ շնորհը, յայտարարելով որ ինչքերու բաժնման պայմանով միայն կ'ամուսնանայ ինք: Երբ Պլանչ լսեց իր նշանածին մերժումը, կարմրեցաւ իր որոշումին վրայ ու տխրօրէն ժպտեցաւ իր նշանածին:

Նօտարը թուեց Պլանչի անհուն հարստութիւնը, ու Սէվրօքի աղքատութիւնը վերագրեց այն պատճառին, որով երիտասարդ սպան իր հօրենական ժառանգութենէն հրաժարած էր, ի նպաստ իր մօր: Պլանչ դիտեց իր նշանածը ու ծանրախոհ և անձկոտ կերպարանք մը նշմարեց անոր վրայ. իր երբեմնի պաշտած Սէվրօքը, աղքատ ու յոխորտ, նորէն աչքին առջեւ պատկերացաւ: Պահ մը, անոր գործած մեղապարտ արարքը անհետացաւ մտքին առջեւէն, իր նախկին սիրոյն պատրանքը արծարծելով սրտին մէջ: Մանկամարդ աղջիկը այն առեն սթափեցաւ, երբ Նօտարը ծանոյց թէ ամէն բան աւարտած էր: Շնորհակալութեան քանի մը բառեր արտասանելէ յետոյ՝ իր ձեռքը երկարեց Սէվրօքի, որ հազիւ համարձակեցաւ իրենին մէջ սեղմել զայն: Ապա, կոմսին թեւը մտնելով՝ դուրս ելաւ: Յաջորդ օրը, Օգիւսթէններու վանքը քաշուեցաւ քանի մը օրուան համար:

Պլանչ կը յուսար թէ, մենաստանին հանդարտիկ մթնոլորտը նպաստաւոր ազդեցութիւն պիտի գործէր իր մտքին վրայ, բարոյական կորովով մը օժտելով զինքը: Բայց այնպէս չեղաւ: Ալ աւելի մտատանջութեան մատնուեցաւ առանձնութեան մէջ. ուզեց աղօթել, բայց չկրցաւ. սէրը կոչկանդած էր իր կրօնական զգացումները: Լացաւ իր կորսնցուցած հանդարտութեան վրայ: Համոզուեցաւ թէ Բրէյի ազդեցութենէն չպիտի կրնար զերծ մնալ, նոյն իսկ վանքին մենութեան մէջ: Իր սիրտը բացաւ խոստովանահայրին, որ գովեց իր բռնած ընթացքը և պաշտպանիչ խօսքեր ըրաւ ազգային համար: Խրատեց աւելի համբերող ու հեզահամբոյր ըլլալ Սառայի նկատմամբ. Թերեւս կարենար այդ միջոցով ուղղութեան բերել մոլորած կինը: Պլանչ այդ խոստովանութենէն յետոյ՝ աւելի զօրաւոր ու ազատ զգաց ինքզինքը, բայց երբ գիշերը վրայ հասաւ, միտքը նորէն վրդովուեցաւ: Ցաւ զգաց վանքին մէջ փակուած ըլլալուն համար, որով չէր կրնար հսկել Սառայի ու Սէվրօքի վրայ: Թերեւս Սառա նորէն յաջողէր հրապուրել Բրէյը, ու մանկամարդ աղջկան միտքը ինկաւ այն յուզիչ տեսարանը, որուն ներկայ գտնուած էր դղեակին ջերմանոցին մէջ: Պլանչ տակաւ կը սկսէր նախանձի զգացումներ տածել Սառայի դէմ:

Արդարեւ, Պլանչ իրաւունք ունէր այդ կասկածները ունենալու: Իր մեկնումը մեծ սփոփանք պատճառած էր Սառայի: Գէթ շաբաթ մը՝ երկու նշանածները իրարու քով չպիտի տեսնէր: Կոմսուհին, երեք շաբաթէ ի վեր, առաջին անգամ ըլլալով՝ այն շունչ մը առաւ: Սկսաւ տունէն դուրս ելլել՝ Սէվրօքի հանդիպելու համար, որովհետեւ այս վերջինը կոմսին չէր այցելեր Պլանչի մեկնումէն ի վեր: Սէվրօք առարկած էր թէ կարգի դնելիք գործեր ունէր, ինչ որ բաւական եղած էր կոմսը համոզելու: Սառա վարագոյրին ետեւն նստած՝ փողոցի դուռը աչքէ չէր կորսնցներ:

Սակայն այդ սպասումէն ձանձրացած ու անհամբեր՝ որոշեց Բոնըլէնէի դղեակը երթալ, առարկելով թէ ժանեակներ մոռցած է հոն: Առաւօտ մը կանուխ, տիկին Սթիւարթի ընկերակցութեամբ կառախումբ նստելով՝ Պուա-լը-Ռուա գնաց:

Հեռագրով ապսպրուած կառք մը անոնց կը սպասէր: Կոմսուհին դղեակ գնաց՝ զարմանք չպատճառելու համար Անգլուհիին, որուն ալ ըսած էր թէ ժանեակներուն համար դղեակ կ'երթար: Նախաճաշը ընելէ յետոյ՝ Սառա ընկերակցութեամբ տիկին Սթիւարթի, Պուա-լը-Ռուա գնաց կառքով: Ճամբան, մանկամարդ կինը կը հրճուէր՝ մտածելով որ քիչ մը ետքը պիտի տեսնէր Սէվրօքը ու իր անհուն սիրով պիտի պատէր զայն: Գեղեցիկ օր մը կար այն օրը և Սառա շատ զուարթ էր. ամբողջ ճամբուն երկայնքը՝ շաղակրատեց տիկին Սթիւարթի հետ:

Կառքը երբ Սէվրօքի բնակարանին առջեւ հասաւ, Սառա իսկոյն կառքէն վար իջաւ ու դրան զանգակը հնչեցուց: Սպասուհի մը դիմաւորեց զայն՝ ներս առաջնորդելով:

(Շարունակելի)

մէկ երկուքը։ Կիներու ո՞ր դասն է, որ հանրագիր տուած է Առաջ. Տեղապահին, և ի՞նչ եղաւ հանրագրին արդիւնքը։

Հարկ չկայ ըսելու թէ Սուրհանդակի Թղթակցին ակնարկած կէտերը, բոլորն ալ թշնամական խմբով չողուած անլուր զրպարտութիւններ ու սուտութիւններ են։ Մեզի համար, մեզի չափ արժէք չունին ճանճի այդ բզզիւնները, քանի որ իրողութիւնները մէջտեղն են, և կը փայլին արեւի պայծառ լուսին պէս։

Այս խնդրով, հակառակորդներս նորէն չխօսեցնելու և զիրենք աւելի բացորոշ կերպով, երկրորդ յօդուածի մըն ալ նիւթ չընելու համար, հարկ անհրաժեշտ կը համարիմ հետեւեալ կէտերն ալ լուսաբանել, որոնցմով, աւելի բացորոշ կերպով պիտի յայտնուի այս խնդիրը, իր բովանդակ ստուգութեամբ։

Անբաղդակցութեան գոյն, սակայն իրականութիւն չունեցող այս խնդրոյն մէջ, եթէ վարժարանիս տնօրէնութիւնը զիս կը պաշտպանէ, անդին պարզներուն հակող Հոգաբարձութիւնն ի՞նչ կ՚ընէ։ Եթէ Հոգաբարձութիւն ու Տնօրէնութիւն մէկտեղ զիս կը պաշտպանեն, օրուան Թաղ. Խորհուրդը ինչո՞ւ կը լռէ. գուցէ ծիծաղելի մեծամտութեամբ մը առարկուի թէ Թաղ. Խորհուրդն ալ առաջիններուն հետ միանալով՝ խօսք մէկ ըրած կը պաշտպանեն զիս, այդ պարագային ի՞նչ կ՚ընեն Առաջնորդարանը և իր վարչական միւս ժողովները։ Դիցուք թէ, տեղական բոլոր վարչութիւններն ալ զիս կը պաշտպանեն այս խնդրոյն մէջ, անդին ի՞նչ կ՚ընէ անձին հանրութիւն մը, ի՞նչու կը լռէ այս պարագային հանդէպ, և մինչեւ այսօր, զիս իբր ուսուցիչ և պաշտօնեայ, կը պահէ միեւնոյն վարժարանին մէջ, առանց նոյն իսկ պզտիկ դժգոհութիւն մը յայտնելու իմ պաշտօնավարութեանս նկատմամբ։ Ի՞նչ կ՚ըսէք ասոնց, կարելի՞ է որ ժողովուրդ մը, իր բոլոր վարչութիւններով աչք գոցէ հանդէպ այսպիսի յանցանքի մը։ Թո՛ղ ընթերցող հասարակութիւնը դատէ։

ՄԱՆՈՒԿ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ

Քաղաքական Լուրեր

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Ելմտացոյցի յանձնաժողովը.— Պատերազմական նախարարութեան ելմտացոյցը.— Կրօնական միաբանութեանց մեկնումը.— Ճէզուիթները.— Փիւռոնի մէջ.— Ռէբէկի ճաղաճապներ։

Բարիզ, 1 Յուլ.—Ելմտացոյցի յանձնաժողովը առաւելն կը շարունակէ պատերազմական նախարարութեան ելմտացոյցին քննութիւնը։ Տեղեկագիր Պ. Պէլթօյի առաջարկութեան վրայ, յանձնաժողովը որոշեց վերապահել՝ Ալժէրիոյ ծայրագոյն հարաւային կողմը կատարուած զինուորական գործողութեանց ծախքերուն քննութիւնը։ Այդ մասին որոշում մը տալէ առաջ, յանձնաժողովը կառավարութենէն տեղեկութիւններ պիտի ուզէ, վասն զի այնպէս կը նկատէ թէ այդ կացութիւնը եթէ աւելի երկար տեւէ, ելմտացոյցին մէջ ծանր անպատեհութիւններ պիտի ծագին։ Յանձնաժողովը նաեւ վերապահելէ ետքը զինուորական դատական ծախքերու վերջին քննութիւնը, քուէարկեց ելմտացոյցին 12էն մինչեւ 61րդ գլուխները, որոնց մասին մէկ միլիոն փր.ի աւելի խնայութիւններ ըրաւ։ Որոշեց միանգամայն պատերազմական նախարարին ուշադրութեանը յանձնել՝ տեղեկագրին կարգ մը առաջարկութիւնները՝ տեղակալներու և վարչութեան մէջ ծառայող սպաներու վիճակը բարւոքելու մասին։

—Ընկերակցութեանց օրէնքը Ալժէրիոյ մէջ ալ գործադրելի ըլլալով, Բէնի Իլան կրօնաւորները և Սէն-Էօժէնի Բարմէլիթները օրինական արտօնութիւն խնդրեցին։

Թուր.—Տամ տը լա Ռըթրէթներու վանքը՝ Սէն-Սէմփորիէնի մէջ վերջնական կերպով պարպուեցաւ։

Թուրքուան.— Այսօր Նուազ մայրապետները կը մեկնին։ Կրօնաւորուհիները կը քաշուին իրենց Թեմը՝ Մուքրոնի մէջ։

Սէնթոմէր.—Ռէտամփթորիսթները, որոնք Սէնթոմէրի մէջ վանք մը ունէին, հեռացան այդ հաստատութենէն և Պէլճիքա կ՚երթան, ուր Թուրնէի մօտ գտնուած շէնքի մը մէջ պիտի հաստատուին։

Մոնքոլ. — Նոթր-Տամ տէ Բրէի Շարթրէօներու վերջին Միաբանները մեկնեցան։ Վալլուարի վանքն ալ փակուեցաւ։

Բիւրմոն-Ֆէրրան.—Բարմէլեաններն, երէկ, Ռիոմէն մեկնեցան դէպ ի Պէլճիքա։ Բազմաթիւ ժողովուրդ կը գտնուէր երկաթուղիի կայարանը։

Նանսի.—Ճէզուիթներու տունը փակուեցաւ, բայց նախապէս սա ծանուցումը դրուած է դրան վրայ.— «Ալպատանութեան Սէն-Բլէզմոն. մատրը արգիլուած է հանրութեան. դիմել քովը՝ թիւ 19.» Ճէզուիթները կը բնակին քաղաքին կամ շրջականներու բնակարաններուն մէջ։ Կարգ մը կարգաւորներ ալ զետեղուեցան բարեկամ տուներ։

Պորտօ.— Ժիրոնտի նահանգին մէջ կան 67 միաբանութիւններ, որոնց 36ը արտօնուած են։ Չարտօնուած 31էն երկուքը հոկտ. 1ին խնդրեցին հարկ եղած արտօնութիւնը։ Պորտոյէն անցեալ շաբթու մեկնեցան Ճէզուիթները և ուրիշ երեք միաբանութիւններ։ Սեմինարիստները առաւելն չեն կրնար մեկնիլ, վասն զի տուրքի հաշուէն 15,000 փր. կը պարտին զոր պէտք է կարգադրել։

—Ռէթէլի քաղաքապետը, ինչպէս կը յիշուի, Պրիւժէր զօրավարին կողմէ օտարազգի զինուորական կցորդներու ի պատիւ տրուած ճաշի մը պահուն պատերազմական նախարար Անտրէ զօրավարին նկատմամբ անպատշաճ լեզու մը գործածած ըլլալուն համար՝ պաշտօնանկ եղած է։ Զանազան կողմերէ և նոյն իսկ Ռէթէլէն առնուած վկայութիւններ կը հաստատեն թէ քաղաքապետը սա խօսքերը արտասաներ է.—«Ընտրողներէս և ոչ մէկը ուզեց պատսպարել այդ անպիտան Անտրէին ձիերը»։ Քաղաքապետը Տոքթ. Լըֆրան, պաշտօնանկ եղած օրէն ի վեր, ջանացաւ «բացատրութիւններ» տալ իր այդ ըրածին համար, բայց դիւրին է որ սեղանին ներկայ եղող Փրանսացի կամ օտարազգի սպաներէն և ոչ մէկին վկայութիւնը մէջ կը բերէ։ Այդ պայմաններուն մէջ միջադէպը կարելի է փակուած համարել։

ՉԻՆՈՒ ԴԷՊՔԵՐԸ

Ըմբոստներ.—Գերման միսիոնարներ.— Չինու կառավարութիւնը.— Հերքում մը.— Դիւանատան գործերը։

Հոնկ Քոնկ, 1 Յուլ.—Բէյնկ-Թունկի միսիոնարները այսօր հոս հասան։ Ժամանակին խմբած էին ըմբոստներուն մօտենալը՝ որոնց նպատակն է Մէնկերը անցընել Մանչուրիացիներուն տեղը և բարբարոսները բնաջինջ ընել։ Միսիոնարները Քիա-Եինկ-Չէու փախեր են և անկէ ալ Սուա Թէուի ճամբով Հոնկ-Քոնկ։ Սուա-Թէուի գերմանական հիւպատոսը պէտք եղածը ըրաւ։ Չինական իշխանութիւնները Զաու-Չէու-Ֆուէն 900 և Ուէյ-Չէու-Ֆուէն 700 զինուորներ ղրկեցին։ Կը կարծուի թէ ասոնք բաւական պիտի ըլլան ցրուելու ըմբոստները։ Տեղական պաշտօնատարները և ժողովուրդը միսիոնարներուն հետ լաւ կը վարուին։ Միսիոնարներէն մէկուն վրայ լուր չկայ, բայց կը կարծուի թէ ողջ առողջ է։

Պէրլին.—Քէօլն. Ձայթ. գերման կառավարէն կը հերքէ թէ սխալ են լրագիրներուն այն հրատարակութիւնները, որոնց համաձայն, կացութիւնը ծանր եղած ըլլայ, և թէ Ուան Զէ-Քայ Չինացի զօրավարը հեռագրած է նոյն կառավարէն թէ գործերը վերջացած են։

—Նորտ Տոյչէ Ալկէմայնէ Ցայթունկ շաբաթ օր հետեւեալը հրատարակեց.—«Սոր վերջնական բողոքագրին ստորագրութեան Չինու և օտարութեանց միջեւ կանոնաւոր յարաբերութիւնները վերականգնելով, գերման կառավարութիւնը նորէն Չինու տրամադրութեանը տակ դրաւ Բէքինի դիւանատան գործերը՝ զորս գերման զինուորները առած էին։ Չին յայտարարեց թէ փոխադրութեան և վերահաստատման դժուարութեանց հետեւանքով շուտով նորէն սառիլ այդ գործերը։

ՄԱՐՈՔ

Ներքին կացութիւնը.— Մարոքի բարենորոգմանց ծրագիրները։

Թանճէր, 1 Յուլ.— Թանճէրի կառավարիչը, որ տասը օրէ ի վեր Հարքիայի մէջ տուրքերու հաւաքման գործով կը զբաղէր, առաւելն չկրցաւ հակման մէջ մտնել որ և է ցեղի հետ և ոչ ալ դրամ գանձել։ Հարքիա քսան մղոն հեռու է Թանճէրէն։ Լեռնականները իրենց գիւղերուն մէջ փակուած են, վասն զի լաւ գիտեն թէ Մարոք պէտք եղածին չափ զինուոր չունենալով, բան մը չի կրնար ընել իրենց դէմ։ Մարոքի կառավարութիւնը, սակայն, մեծապէս կը բաղձայ երկիրը բարեկարգել, վասն զի վարչութիւնը շատ անդոհացուցիչ վիճակի մէջ է։ Կառավարութիւնը մեծ կորովի և հաստատակամութեան պէտք պիտի ունենայ՝ ընդդիմութեանց յաղթելու համար։

ԼԱ ՀԷՅԻ ԱՏԵԱՆԸ

Թրանսվալի խնդրին միջամտութիւնը.— Իրաւաբանական խնդիր մը.— Իրաւարարական ատեանին ձեռնհասութիւնը։

Պէրլին 1 Յուլ.—(Հեռագիր Թայմզի). —Նիմէյէր բրօֆէսօրը, Քիլի համալսարանէն, իրաւաբանական հանդէսի մը մէջ կը յայտարարէ թէ տոքթ. Լէյտսի, Պ. Պ. Ֆիշէրի ու Վէսէլսի և պօէրական ուրիշ գործակալներու կողմէ Լա Հէյի կարծեցեալ «իրաւարարական ատեանին» ուղղուած հրաւէրը պիտի չյաջողի, վասն զի այդ հրաւէրը մեծ սխալ մըն է նոյն ատեանին կազմութեանը ու ձեռնհասութեանը նկատմամբ։ Նիմէյէր բրօֆէսօրը կ՚ըսէ թէ իբրեւ իրականութիւն «իրաւարարական ատեան» մը գոյութիւն չունի Լա Հէյի մէջ, Դեսպանախորհրդին 1899 յուլիս 29 թուական պայմանագրութեանց համաձայն, երեք ձեռնհաս հաստատութիւններ գոյութիւն ունին նախատեսուած կարգ մը պատահականութիւններու առթիւ իրաւարարական ատեան մը կազմելու համար. ատոնք են Լա Հէյի միջազգային դիւանը, վարչական Խորհուրդը և իրաւարարական Ատեանը։ Միջազգային դիւանը վարչական դիւան մըն է և ունի ընդհանուր քարտուղար մը, գործոն քարտուղար մը և մէկ քանի ստորադաս պաշտօնեաներ։ Այդ դիւանը, որուն կեդրոնը կը գտնուի Լա Հէյի Բրինցէնկրախթ փողոցը թիւ 71, պաշտօն ունի հսկել պայմանագրութեանց ու Թուղթերու և մատենադարանի մը վրայ. նաև կատարել հարկ եղած թղթակցութիւնները։ Վարչական Խորհուրդը կը բաղկանայ պայմանագրութիւնը ստորագրող պետութեանց Լա Հէյի Ներկայացուցիչներէն և Հոլանտայի արտաքին գործոց նախարարէն որ կը նախագահէ այդ Խորհուրդին։ Այդ Խորհուրդին պաշտօնն է գլխաւորաբար կազմել դիւանը և հսկել անոր վրայ՝ մինչ իր ալ խառնութեանց մասին տեղեկութիւն հաղորդելով պայմանագրութիւնը ստորագրող պետութեանց։ Իրաւարարական Ատեանը կը կազմեն այն անձերը՝ որոնք պետութեանց կողմէ նշանակուած են՝ ի հարկին իրաւարարի դեր կատարելու։ Լա Հէյի Դեսպանախորհրդին պայմանագրութեան մէջ այդ երեք հաստատութիւնները նշանակուած են «իրաւարարական ատեան» մը հաւաքական անունով։ Ատոնք, սակայն, առանձին կը կազմեն հաստատուած իրաւարարական ատեանի մը՝ որ և է մասնաւոր որոշում տալու համար։ Այդ երեքէն և ոչ մէկը իրաւունք ունի իրաւարար ատեան մը կազմելու մասին նախաձեռնութիւն ունենալու, վասն զի վէճ ունեցող երկու կառավարութիւնները միայն պիտի կրնան ունենալ այդ նախաձեռնութիւնը։ Պօէր գործակալներուն կողմէ վարչական Խորհուրդին խնդրուածը միջազգային իրաւարարութեան լեզուով «միջնորդութիւն» է, ինչ որ պետութեանց վերապահուած իրաւունք մըն է, իբրեւ քաղաքական ու դիւանագիտական միջոց։

ԹՐԱՆՍՎԱԼԻ ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ

Լորտ Քիչնէրի հեռագիրը.— Զինուորական կացութիւնը.— Իթալայի ճակատամարտը.—Անգլիական խումբ մը գերի ինկած.— Անգլիական աւարառներ։

Բրէթորիա, 30 Յունիս.— (Հեռագիր Լորտ Քիչնէրի) —Թրանսվալի և Օրանժի մէջ կացութիւնը միշտ միեւնոյնն է։ Բարկլէյոյսի գաղթավայրին մէջ Մայտլբրկ ու Ֆուչէ պօէր հրամանատարները զինուորական գործողութիւններ կը կատարեն Տրաքէնսպէրկի արեւելեան կողմը։ Սմաց, որ մեր զօրագունդերուն առջևէն փախ թով դէպ ի հարաւ գացած էր, յունիս 28ին Շէլտոնի մօտ կը գտնուէր։ Արեւմտեան ու հարաւային կողմը կացութիւնը միեւնոյնն է։ Կեդրոնէն բոլորովին հեռացած է թշնամին. նաև հիւսիսային արեւմտեան կողմէն։ Սմաց. 27ին Տէ Արէն եկող շէլէն պահակախումբ մը ընդհարեցաւ Ռէսանի պօէրական զօրախումբէն ջոկատի մը՝ որ մէկ քանի ձիեր ունէր։ Երեք Պօէրներ և ձիերէն շատերը սպաննուեցան։ Լուր առի թէ, այսօր, առջվայրին, Տըլարէի և Բէմըի հրամանատարութեանը տակ, մեծ թիւով Պօէրներ յարձակեր են Բէքէվինի բանակետղին վրայ Մոտվիլի մէջ, Մակաթոյի կիրճին արեւմտեան կողմը։ Առաւօտեան ժամ 6ին յարձակումը ետ մղուեր է։ Թշնամին քաշուեր է դէպ ի հիւսիսային արեւմուտք։

Միտլոր.—Իթալա ամրոցին յարձակման պահուն Պօէրներուն կորուստը հինգ հարիւր հոգի կը հաշուուի։ Ճակատամարտը տեւեր է տասներեք ժամ։ Ներկայ գտնուեր են Լուի Պոթա, Կրոպլէր, Էմմէթ, Տօնքառսէր, Օբէրման, Շոլց և Բոթէյթէր հրամանատարները։ Ասոնցմէ վերջին երեքը սպաննուեր են։ Ֆոր Բրոսբէքթի մէջ ալ ճակատամարտը շատ բուռն եղած է, վասնզի Պօէրները տասը ժամ վերջը միայն ետ մղուեր են։

—Անգլիական կարեւոր փոխադրախումբ մը որ այս գիշեր Մէլմոթէն ճամբայ ելած էր Ֆոր-Բրոսբէքթ երթալու, Պօէրներուն ձեռքը ինկաւ Մէլմոթէն վեց մղոն հեռու։ Թշնամին այրեց սայլերը ու խոտերը և գրաւեց արջառները։ Նաթալի քաղաքապահներէն հինգ և վեց բնիկներ սպաննուեցան։ Երկու հոգի ալ անհետացան։

Ամսթէրտամ.—Անգլիական աւարառներուն վաճառումը արգիլելու համար կազմուած դաշնակցութիւնը Հոլանտայի ու Պելճիքայի ամէն կողմերը ճիւղեր կը հաստատէ։ Հազարաւոր հոգիներ համակերպած են։ Այդ դաշնակցութեան անդամները կը խոստանան անգլիական որ և է արտադրութիւն չգնել և այդ գաղափարը տարածել ամէն կողմ։

ԱՆՀԵՏԱՑԱԾ ԵՐԿԻՐ ՄԸ

Չինաստանի մէջ.—Պատմական երկիր մը անձնատուած.—կարեւոր պեղումներ։

Լոնտոն 1 Յուլ.—Լրագիրները իրենց այսօրուան թիւին մէջ շահեկան տեղեկութիւններ կը հաղորդեն տոքթ. Շթայնի երեւան հանած հնութիւններուն վրայ Չինաստանի մէջ։ Բրիտանացուն Թուրքաստանին սկիզբները այդ երկիրը, այսօր անապատ, փոշիյուն քաղաքակրթութեան մը կեդրոնն էր։ Չինու և Հնդկական կայսրութեան մէջտեղը, կէս ճամբուն վրայ, այդ երկու երկիրներուն ազդեցութեան յայտնի հետքերը կ՚երեւան, բայց ամէնէն աւելի Հնդկաստանէն էր որ կուգար քաղաքակրթութեան նիւթը։ Բնակիչները պուտտայական էին. Զանազան պատերազմներ առաջ բերին կործանութիւնը և անապատը աստի ճամբար ծածկեց քաղաքները ու ժողովութիւնները։ Պ. Շթայն փորել տալով Նուճայէն անդին անհունապէս տարածուող աւազները, երեւան հանեց սքթը քիլոմէթր տարածութեամբ քաղաք մը, անդարտ ճնշուած տասը տուներ, ընդարձակ ծառուղիներ, պարտէզներ և չոր տերեւներ որոնք տասներեք դարէ ի վեր ճնշուած են իրենց ինկած վիճակին մէջ, աւազներուն տակ պահուած։ Պ. Շթայն գտաւ նաև սանսքրիթ, չինական ու թիբեթի լեզուով գրուած ձեռագիրներ, որոնցմէ պիտի հասկցուի այդ երկրին պատմութիւնը։

ԱՒՍՏՐԻԱ - ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ

Աւստրիական թերթերուն կարծիքը Պ. Զէլի յայտարարութեան առթիւ.— Գերմանիոյ մաքսային նոր սակացոյցը եւ Աւստրիոյ-Հունգարիոյ երկրագործները։

Աւստրիական լրագիրները կը շնորհաւորեն Հունգարիոյ Նախարարապետ Պ. Զէլը՝ Գերմանիոյ մաքսային սակացոյցին նկատմամբ իր ըրած յայտարարութեանց համար։ Ճարտարարուեստական մէջավայրերու մէջ կը կարծուի որ եթէ Գերմանիա գործադրէ մաքսային նոր սակացոյցը, իր երկրին արտադրութեանց առջեւ պիտի փակէ Աւստրիոյ-Հունգարիոյ և Պալքանեան երկիրներու հրապարակները։ Թայմզ, սակայն, դիտել կու տայ թէ Աւստրիոյ Հունգարիոյ պետական պայմանագրութեան համաձայն, նմանօրինակ միջոց մը պէտք է հաւանութիւն գտնէ երկու երկիրներու կողմէ ալ, այնպէս որ մէկին կամ միւսին մերժումը անյաղթելի խոչընդոտ մը կը ձեւացնէ։ Պէտք չէ մոռնալ որ, կ՚աւելցնէ Թայմզ, Աւստրիոյ երկրագործներն ալ տրամադիր են Գերմանիոյ հողագործականներուն միանալ, և ջատագովել նմանօրինակ մաքսապաշտպանողականութիւն մը Աւստրիոյ Հունգարիոյ կողմէ։

ՔՈՒԲԱ

Նախագահական ընտրութիւն.—Նոր ծրագիր մը.—Ամերիկեան փոխադարձութեան դաշնագիր.—Յառաջիկայ ընտրութիւններ։

Քուպայի քաղաքական բոլոր կուսակցութիւնները համակարծիք են Քուպայի նախագահ ընտրելու համար Պ. Թոմաս Էսթրատա Բալման, որ Քուպայի նախկին ներկայացուցիչն է Նիւ Եորքի մէջ։ Կուսակցապետներու գումարման մը մէջ, ուր կարդացուեցաւ Պ. Թոմաս Էսթրատայի կողմէ պատրաստուած ծրագիրը, միաձայն հաւանութեամբ որոշուեցաւ ընտրել զայն։ Այդ ծրագրին մէջ առաջարկուած է առեւտրական փոխադարձութեան դաշնագիր մը կնքելու Մ. Նահանգաց հետ՝ Բլեյնի բարեփոխման օրինագծին վրայ հիմնուած, որ ընդունուած է ամերիկեան Ծերակոյտին կողմէ։ Նաեւ այդ ծրագրին մէջ պարզուած է տուրքերու դրութիւնը և կղզին անկախութեան համար կռուող պատերազմիկներու վարձատրութեան եղանակը, ինչպէս նաեւ իր հայեցակէտները՝ Քուպայի ունեցած գերիշխանութեան իրաւունքները Բին կղզին վրայ։ Կուսակցապետներու գումարման մէջ ընդունուեցաւ այս ծրագիրը, 2ի դէմ 22 ձայնով։ Ընդհանուր կառավարիչ զօրավար Ուուտ Ուէլինկթընէ դարձին կը սպասուի, վերջնական լուծում մը տալու համար ընտրական օրինագծին։ Ընտրութիւնները պիտի կատարուին յառաջիկայ դեկտեմբեր 1ին և կը յուսացուի որ Մայիս 1ին պիտի հաստատուի Քուպայի առաջին կառավարութիւնը։

ԶԱՆԱԶԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Նաբոլիի ժանտախտին ծագման պատճառները.— Ողողումներ Սպանիոյ մէջ.— Ահագին վնաս.— Արտիսոնի ոճիրը.— Դիտակներու լկումը.— Նոր մանրամասնութիւններ։

Ժանտախտը Նաբոլիի մէջ ի՞նչպէս մուտ գտնելուն վրայ քննութիւն մը բացուելով՝ երեւան ելեր է թէ կրկնակի պատճառներէ յառաջ եկած է. Նախ Ասրիա շոգենաւը բամպակ բեռցած Եգիպտոսէն Նաբոլի հասնելով՝ ազատ անցագիր ստացեր է, մինչ այն նաւահանգիստը՝ ուրկէ մեկնած էր Ասրիա, ժանտախտէ վարակուած էր։ Երկրորդ պատճառն է դարձեալ Եգիպտոսէն եկող նաւ մը՝ որ իր բեռը Մարսիլիոյ ու Ճէնովայի մէջ պարպել ի զուր փորձելէ յետոյ՝ Նաբոլի գացեր է, ուր արտօնուեր է իր բեռը պարպելու, առանց նախազգուշական միջոցներու։

—Սպանիոյ Բասթէլլօնէ և Վալանսիա նահանգներու մէկ քանի գիւղերուն մէջ ողողումներ պատահեր են։ Տեղ տեղ՝ կառախումբերու երթեւեկութիւնը ընդհատուեր է։ Բաթալոնիոյ մէջ ալ՝ Սան-Պանտիլիօ և Լոպրէկա գետակները ողողուեր են։ Բազմաթիւ ընտանիքներ ջուրերուն մէջ մնացեր են՝ կարօտութեան մատնուած։ Ջուրերը կը քշեն կը տանին ծառերը, հիւղակները ու կենդանիները։ Հրացանի հարուածներ կ՚արձակուին՝ օգնութեան կանչելու համար։ Իշխանութիւնները նաւակներով օգնութեան կը փութան։

—Միի (Փրանսա) մէջ գործուած անլուր բանտարկութեանց մասին նոր մանրամասնութիւններ կը հաղորդեն փրանսական թերթերը։ Ոստիկանութեան կողմէ գերեզմանատան մէջ կատարուած քննութիւնները մեծ յուզում պատճառեր են ժողովրդեան մէջ, որ ուզեր է Լինչի օրէնքին ենթարկել վայրագ Արտիսոնը, երբ Թուլոնի բանտը կը փոխադրուէր գոց կառքով մը։ Ժողովուրդը ծաղիկներ դրեր է խեղճ զոհերուն գերեզմաններուն վրայ։ Այլեւայլ զրոյցներ կը շրջին Արտիսոնի վրայ, որուն համար կ՚ըսեն թէ հիւանդոտ էակ մըն է և ալքոլամոլի մը զաւակ։ Արտիսոն իր հարցաքննութեան մէջ յայտարարեր է թէ իր գործելի լկլկումները 1893էն սկսած է, երբ մեռելաթաղին գործը կը կատարէր։ Բացի երեք աղջիկներու դիակներէն, զորս ծանուցինք, ուրիշ տասը կիներու և աղջիկներու դիակներն ալ լկեր է։ Արտիսոն մեծ ախորժակ ունի և շարունակ ուտելիք կ՚ուզէ բանտին մէջ։ Զինուոր եղած ատենն ալ շատ կ՚ուտէ և խենթուկի համբաւ հանած է եղեր։ Երեք օրէնսգէտ բժիշկներու յանձնուած է անոր մտաւորական վիճակին քննութիւնը։ Եթէ անպատասխանատու ճանչցուի, յիմարանոց մը պիտի դրուի։ Պատժական օրէնքին համաձայն, Արտիսոն մէկ տարուան բանտարկութեան պիտի դատապարտուի, իբր սրբապղծող գերեզմաններու, որովհետեւ օրէնսդիրը նկատի չէ առած սա պարագան թէ կրնան գտնուիլ հրէշ մարդիկ որ մեռեալները լկեն։

Երէկուան Հեռագիրներ

ԼԻԶՊՈՆԱ, 5 Յուլ.— Փոխադրանաւ մը՝ 848 զինուորներով Լուրէնսօ Մարքէզ ուղեւորեցաւ։ Թագաւորը ներկայ գտնուեցաւ այդ մեկնումին։ Այդ զինուորները պիտի շարուին Թրանսվալի սահմանագլուխին վրայ։

ԼՈՆՏՈՆ.— Բէքթորիայէն կը հեռագրեն թէ Պօէրները կ՚արշաւեն Բարկլէյոյսի գաղթավայրին հարաւային կողմը։

—Անգլիոյ ելմտական նախարարը կը հերքէ այն զրոյցները թէ Խորհրդարանը մասնաւոր նիստ մը պիտի հրաւիրուի՝ Թրանսվալի պատերազմին անհրաժեշտ վարկերը քուէարկելու համար։

—Անգլիացիները ետ մղեցին Պօէրները՝ որոնք կը փորձէին անցնիլ Օրանժ գետը։

—Բէքթորիէն կը հեռագրեն թէ Բարկլէյոյսի մէջ Անգլիացիները պատնէշներու մէջ հաստատուած են՝ Պօէրներու հաւանական մէկ յարձակումին դէմ դնելու համար։ Նաւազներ ցամաք ելած են Մոսէլի նաւահանգիստը։ Բազմաթիւ ընդհարումներ կը ծանուցուին։

ԼԱ ՀԷ.—Տոքթ. Լէյտս հոս հասաւ և երկարօրէն խորհրդակցեցաւ Պ.Պ. Վոլմարանսի և Ֆիշէրի հետ։

ԼՈՆՏՈՆ.—Էտուարտ Թագաւորը գրեթէ բոլորովին ապաքինեցաւ։ Երէկ պտոյտ մը կատարեց կառքով։

ԲԵՇՏԱ.—Հոկտ. 3էն 4 կատարուած ընտրութեանց հետեւանքն է՝ 256 ազատական, 74 Քոշութի, 9 Ուկրոնի, 20 ժողովրդական-կղերական, 5 ազգայնական ու 1 հանրապետական կուսակցութիւններէն և 11 ալ ոչ մէկ կուսակցութեան պատկանող։ 21 ընտրութիւններ հակամարտական մնացին։ Երկու ընտրութիւններ ալ ջնջուեցան։

ՆԱԲՈԼԻ.— Կասկածելի որ և է նոր դէպք չպատահեցաւ։

ՄՈՍԿՈՒԱ.— Վաճառաբերձ կառախումբ մը գիծէն ելլելով, 14 վագոններ խորտակուեցան։ Մարդ մը մեռաւ և երեք հոգի ալ վիրաւորուեցան։

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Պուլկարիոյ արտաքին գործոց նախարար Պ. Տանէվ հոս հասաւ և տեսակցութիւն մը ունեցաւ Սերպիոյ նախարարապետ Պ. Վույչի հետ։ Իրիկուան մեծ հացկերոյթ մը տրուեցաւ ի պատիւ Պ. Տանէվի։ Ներկայ գտնուեցան նաև Սերպիոյ Թագաւորը ու Թագուհին։

—Բազմաթիւ սերպ ուսուցիչներ կիրակի օրը Սոֆիա պիտի ուղեւորին՝ փոխադարձ այցելութիւն տալու պուլկար ուսուցիչներուն։

ԲԱՐԻԶ.— Կը հաստատուի այն լուրը թէ Հարթունկ զօրավարը հրաժարած է Պատուոյ Լէգէոնի Խորհուրդին անդամակցութենէն։

—Անգլիոյ դէմ հրատարակուած ան նպաստ նկարի մը հեղինակը Պ. Վէպէր դատի պիտի ենթարկուի։

—Նահանգներու ոստիկանութեան գործակալները այցելեցին կրօնական միաբանութիւններուն հաստատութիւնները, հաստատելու թէ կը հնազա՞նդին օրէնքին։

ԼԻԶՊՈՆԱ.— Բէրթուկալի կառավարութիւնը Մարոքէն դրամական հատուցում մը կը պահանջէ՝ իր հպատակներէն խողխողուած կարգ մը անձերու համար։

ՄԱՏՐԻՏ.— Կը հերքուի այն զրոյցը թէ Սպանիոյ մէջ նախարարական տագնապ մը ծագած ըլլայ։

ԲԱՐԻԶ.—Ահագին փոթորիկ մը մեծ աւերներ գործեց Սավոյէնիոյ մեծ մասին մէջ։ Կորուստը խիստ շատ է։

ՆԻՒ ԵՈՐՔ.—Երկուշաբթի, 7 Յուլ., բազմաթիւ երեսուն հազար գործաւորներ պիտի չաշխատին, օրականնին աւելցած չըլլալուն համար։

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Պուլկարիոյ արտաքին գործոց նախարար Պ. Տանէվ, Աւստրիոյ-Հունգարիոյ արտաքին գործոց նախարար Կոլուխովսքի կոմսին հետ տեսակցելէ ետքը, Պ. Նովաքովիչի հետ ալ խորհրդակցութիւն մը ունեցաւ։

ԲԻՒԶԱՆԴԵԱՆ ԴՐԱՏՈՒՆ

Ղալաթիա, Սեղբոս խան թիւ 5—7

Հայերէն, Գաղղիերէն և Տաճկերէն դպրոցական դասագրոց և դպրոցական պիտոյից համար մեծաքանակ մթերք, նուէրի յատուկ գիրքեր, Վիտալ—Լապլաշի աշխարհացոյց մեծադիր քարտէսներու, բուսաբանական և կենդանաբանական պատկերաց ընտիր հաւաքածոյ մը հանդերձ. նմուշներով միշտ պատրաստ կայ։

Նոր հրատարակութեանց

Սահակեանց—Սրբազան պատմութիւն Նոր Ուխտի— չորրորդ տիպ 4 ղրուշ.— Թոփճեան— Նոր ընթացք Փրանսերէն լեզուի, 4 ղրուշ.—Ջօլու—Նամակագրութիւն գաղղ.—տաճկ. 12½ ղրուշ։

ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԵԶԻ վերաբերեալ ամէն կարգի նիւթերու և ՖՐԷՕՊԷԼԵԱՆ նուէրներու միակ կեդրոնատեղի։

Ներքին Լուրեր

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ.— Պիթլիսի նահանգին Մալազկերտ գաւառակին գայմագամ անուանուեցաւ Կղզիներու գայմագամ Թէվֆիգ պէյ։

—Միւթէմմիզի աստիճան և երրորդ կարգի Օսմանիէ պատուանշան արուեցաւ Շումնուի երեւելիներէն Հաճի Նէճիպ պէյի։

—Երկրորդ կարգի Շէֆգաթ՝ կայս. թիկնապահ ու զինուորական քննիչ յանձնաժողովին անդամ Նասըր փաշայի կնոջ։

ԷՐԶՐՈՒՄԻ ՆՈՐ ԿՈՒՍԱԿԱԼԸ.—Մուսուլէն հինգշաբթի օրուան թուականով հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Էրզրումի նոր կուսակալ Նազըմ պէյ նոյն օրը մեկներ է՝ Տիարպէքիրի ճամբով իր պաշտօնատեղին երթալու համար։ Միրլիվա Ֆուադ փաշա փոխանորդաբար պիտի պաշտօնավարէ մինչեւ որ ժամանէ Մուսուլի նոր կուսակալը։

ԲԷՐԼԷԲԷԻ ողողումներէն փլած տուներուն տեղ մինչեւ հիմա հարիւր տուներ կառուցուեր են և յիսուներն ալ շինութիւնը աւարտելու վրայ է։ Մնացածներն ալ պիտի կառուցուին ձմեռը վրայ չհասած։

ՀԱՑԻՆ ԳԻՆԸ.—Քաղաքապետութեան Խորհուրդը նկատելով որ ալիւրի գինը վերջերս ինկած է, այսօրուան նիստին հրաւիրեց հացագործներու վարպետները՝ հացին համար նոր գին մը որոշելու նպատակով։

ԱՒՍՏՐԻՈՅ դեսպանը, շաբաթ օրը, Բ. Դուռը երթալով տեսակցեցաւ արտաքին գործոց նախարարին հետ։

ԲԱՌԼԻ ՍԹԵՎԱՆՈՎԻՉԻ կտակին նկատմամբ Լոնտոնի դատարանը առաւելն հարկ եղած գործողութիւնները չէ կատարած, որով կտակագիրը դեռ չէ յանձնուած շահագրգռուողներուն։ Կտակագրին պարունակութիւնը գաղտնի պիտի պահուի մինչեւ որ աւարտին այդ գործողութիւնները։ Բառլի Սթէֆանովիչի հարստութիւնն է մէկուկէս միլիոն անգլիական ոսկի։

ՍՐԲՈՒԱԾ ԴՐԱՄՆԵՐ.—Օսմ. Պանքան նկատելով որ մէճիտիէի դրամները ու անոր ստորաբաժանումները երբ գործածութեամբ սրբուած ըլլան՝ Թուղրան ու միւս կողմի գիրերը կորսուելու աստիճան՝ կառավարական բոլոր արկղերու կողմէ կ՚ընդունուին, և նկատելով որ ժողովուրդը պէտք է առեւտուրի մէջ գործածէ այդ կարգի դրամները, գրեց նահանգներու իր մասնաճիւղերուն հարկ եղած դիմումը ընել տեղական կառավարութեանց, որպէս զի խնդիրը ըստ այնմ հաղորդուի ամէն կողմ։

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ և Հանրօգուտ շինութեանց Նախարարութիւնը քննեց սեղանաւորական, առեւտրական ու արհեստագործական մեծ Ընկերութեան մը կազմութեանը մասին մատուցուած ծրագիրը և արդիւնքը պիտի տեղեկագրէ պետական Խորհուրդին։ Ընկերութիւնը որ զուտ օսմանեան պիտի ըլլայ, առայժմ իր դրամագլուխը մէկ ոսկի արժէքով 250,000 ոսկինոց բաժնեթուղթ շրջաբերութեան պիտի հանէ։ Ապագային երկաթուղիներու շինութեան և ուրիշ մեծ գործերու եթէ ձեռնարկէ, դրամագլուխը հետզհետէ աւելցնելով մինչեւ երկու միլիոն ոսկիի պիտի բարձրացնէ։ Անցեալ օր սխալմամբ ծանուցուեցաւ որ շարժուն ու անշարժ ըստացուածքներու փոխարէն փոխատուութիւն ալ պիտի ընէ։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՈՅ առողջապահական Խորհուրդը վարակեալ հռչակեց Սամսոնի քաղաքը։

ՌՈՒՄԱՆԻՈՅ առողջապահական Խորհուրդը վերցուց Կ. Պոլսոյ ժամանումներուն դէմ ձեռք առնուած վերջին միջոցները և որոշեց որ Մանկալիայի նաւահանգիստը բաց ըլլայ այդ ժամանումներուն համար. Նաև բոլորովին վերցուեցաւ Քէօսթէնճէի ու Սուլինայի նաւահանգիստներուն մէջ Կ. Պոլսոյ ժամանումներուն համար կատարուած տասներկու ժամուան բժշկական քննութիւնը և գոյքերուն ախտահանումը։

ՅՈՒՆԱՑ Պատրիարքարանի Թերթը՝ Էքլիսիասթիքի Ալիթիա պաշտօնապէս կը հերքէ Բոլիթիք Քօրէսբօնտէնցի այն լուրը թէ Տ. Եոաքիմ Գ. Պատրիարքը մօտերս քննական պտոյտ մը պիտի կատարէ Բումէլիի նահանգներուն մէջ։ Պատրիարքարանին Թերթը կը յայտնէ թէ մէկ դարէ ի վեր Օրթոտոքս Պատրիարքներէն և ոչ մէկը այդ կարգի ուղեւորութիւն մը կատարած է և թէ Տ. Եոաքիմ Գ. բնաւ այդ տեսակ մտադրութիւն մը չունի։ Էքլիսիասթիքի Ալիթիա կը հերքէ նաև եւրոպական թերթերու այն սխալ լուրերը թէ Օրթոտոքս կղերը բողոքագիր մը կ՚ընէ Բումէլիի նահանգներուն սլաւ ժողովուրդին մէջ։

—Ֆէնէրի Պատրիարքարանին Խառն Ժողովը, ուրբաթ օրուան նիստին մէջ, յանձնաժողով մը կազմեց Պատրիարքարանին 1902ի ելմտացոյցը պատրաստելու համար։ Տ. Եոաքիմ Գ.ի առաջարկութեամբ, Սինոդը, շաբաթ օրը, ընդունեց երկու կղերական վարժարաններու հաստատութիւնը՝ Սէլանիկի Վլաթէա վանքին և Կրէվէնայի Զավօրտա վանքին մէջ։

ԵԳԻՊՏՈՍԻ պաշտօնաթերթը հրատարակեց յունուար 1էն մինչեւ օգոստոս 31 եգիպտական կառավարութեան հասոյթներու և ծախքերու հաշուեցոյցը։ Հասոյթներու գումարն է 6,877,172 եգիպտական ոսկի, մինչդեռ նախորդ տարուան նոյն ժամանակամիջոցին 6,449,015 էր։ Ծախքերու գումարն է 6,120,092 ոսկի. իսկ նախորդ տարին 6,079,458. Օգոստոս ամսուան հասոյթն է 773,188 ոսկի և ծախքը՝ 441,891։

—Խալիճ Գանիէրէի մէջ՝ Մաթարիէի գիծին վրայ նոր պարտանք մը կառուցանել պիտի տայ՝ կարգ մը յատակագծերու համաձայն զորս առնել տուած է Եւրոպա կատարած ուղեւորութեանը միջոցին։

ՍՊԱՐԱՊԵՏԻ Դուռը որոշեր է 150,000 ղրուշի գնել հանգուցեալ Ազարեան էֆ.ի Պէօյիւքտէրէի պարտէզին ջերմոցին մէջ գտնուած տաք երկիրներու յատուկ զանազան տունկեր. նաև անոր մատենադարանին մէջ գտնուած բուսաբանութեան հատորները։ Ատոնք պիտի փոխադրուին բժշկական վարժարանի նոր շէնքը։

ՊԱՐՍԻՑ Շահը Իլմի (Պարսկաստանի գիտնոց կաճառ) ոսկի պատուանշանը շնորհեց Կ. Պոլսոյ դեսպանատան խորհրդական և ընդհանուր հիւպատոս Միրզա Մուսթաֆա խանի։

Պ. ՊԱՊԻՆԿԹԸՆ ՍՄԻԹ, Նախագահ Հանրային Պարտքի վարչական Խորհուրդին, մօտերս Իզմիր ու Գոնիա պիտի երթայ, տեղւոյն ճիւղերը աչքէ անցընելու։

ՌԷԺԻԻ ընդհանուր տնօրէն Պ. Ռամպէր, շաբաթ օրը, Կ. Պոլիս դարձաւ Արեւելեան Ճեպընթացով։

ԱՐՈՒ Թէ ԷԳ.— Միտիլէ բնակող Մէհմէտ անուն անձի մը աղջիկը՝ Րասիմէ՝ 19—20 տարեկան, վերջերս իր ծնողքին հետ Կ. Պոլիս եկած էր Սկիւտարի Զէյնէպ Քեամիլ հիւանդանոցին մէջ դարմանելու իր ծննդական գործարաններուն ունեցած անկանոնութիւնը։ Րասիմէ ամուսնացած է։ Վիրահատ Ճեմիլ փաշա Րասիմէն քննելով կը տեսնէ թէ ոչ թէ կին կամ որձեւէգ, այլ այր է և թէ գործարանին տակը հիւանդութիւն մը ունի զոր կարելի է բուժել բժշկական գործողութեամբ։ Ճեմիլ փաշա կը յայտարարէ թէ այդ հիւանդութիւնը բուժուելէ վերջը Րասիմէ հանըմ, կամ աւելի ճիշդը Րասիմ պէյ որ մինչեւ հիմա աղջիկ նկատուած էր, կրնայ նոյն իսկ կնոջ մը հետ ամուսնանալ. նաև կրնայ ալ եաշմաքը ու Ֆէրաճէն հանել, մազերը կարել տալ և էրիկմարդու հագուստ հագնիլ։

ԺԱՆՏԱԽՏ.— Միջազգային տօքթ. Զիւա պէյ թէեւ Սամսոն պիտի ղրկուէր տեղւոյն հիւանդութիւնը քննելու, սակայն առողջապահական Խորհուրդին որոշմամբ անոր մեկնումը յետաձգուեցաւ։

—Հինգշաբթի օրը Աղեքսանդրիոյ մէջ ժանտախտէ երկու դէպքեր պատահեր են։

—Առողջապահական Խորհուրդը Սամսոնի ժամանումներուն դէմ սեպտ. 18 թուականով որոշած միջոցներուն վրայ յաւելումներն ալ ըրաւ. — Վարակեալ շրջանակը որուն ժամանումները տասը օրուան քարանթինայի պիտի ենթարկուին Սինոպի մաքրանոցին մէջ, հաստատուած է Քաւմէնոսի, Ելէքճի Ըրմաքի հարաւային կողմը, և Սամսոնի միջեւ՝ հիւսիսային կողմը։ Այդ երկու տեղերն ալ վարակեալ շրջանակին մէջ կը գտնուին։

ՕՍՄ. ԾԽԱԽՈՏՆԵՐԸ.— Ռումանիոյ Ռէժիի վարչութիւնը որոշեր է ութ միլիոն քիլօ օսմ. ծխախոտ գնել։

Պ. ԲՈՆՍԹԱՆ.—Բարիզէն կը հեռագրեն թէ, կ'ըսէ Սէրվէթ Կ. Պոլսոյ ֆրանսական դեսպան Պ. Բոնսթան, անցեալ չորեքշաբթի, Սամպէլի իր կալուածները գացեր է, ուր դեռ քանի մը օր հանգիստ պիտի առնէ։

ԳՈՆԵԱՅԻ ֆրանսական հիւպատոսը, կ'ըսէ Սէրվէթ, արձակուրդով Ֆրանսա ուղեւորելու առթիւ, նամակ մը գրեր է կուսակալին և յայտարարեր է թէ նահանգին պաշտօնատարներուն ուղղամտութիւնը և անաչառութիւնը նկատողութեան առնելով, հարկ չի տեսներ իրեն փոխանորդ մը կարգել՝ ֆրանսական հպատակներու գործերը վարելու համար։

ԻՏԱԼԻՈՅ նոր դեսպան տը Մալասբինա մարքիզը, այսօր պիտի ընդունի նախարարներու և բարձրաստիճան պաշտօնատարներու շնորհաւորութիւնները։

ՄԱՀԱՑՈՒՑԱԿ.—Սեպտ. 15էն 22 Կ. Պոլսոյ ու արուարձաններուն մէջ պատահած մահերու թիւն է 209, որոնց 133ը իսլամ են (77 այր. 56 կին.) 62ը քրիստոնեայ (38 այր, 24 կին) և 14ը հրեայ (9 այր. 5 կին)։

ԹՐԱՄՈՒԷՅՆԵՐԸ.—Կ. Պոլսոյ թրամուէյներուն մենաշնորհի պայմանաժամը աւարտելու վրայ ըլլալով, Պ. Ժորժ Էյթ խնդրեց այդ մենաշնորհը վաթսուն տարուան պայմանաժամով։ Ի մէջ այլոց առաջարկեց գիծին անցած տեղերուն երկու կողմի շէնքերը գնել և փողոցներն ալ բարքէ քարերով սալարկել. նաև թրամուէյի գիծ չեղած տեղերը նոր գիծեր հաստատել։ Քաղաքապետութիւնը նկատողութեան առած է այդ ծրագիրը։ Աղերսարկուն նաև առաջարկեց հիմակուան բոլոր գիծերը զոյգ գիծի վերածել. նաև զոյգ ըլլալով նոր գիծեր շինել՝ Այասօֆիայի հրապարակէն մինչեւ Նուրը Օսմանիէի մզկիթին առջեւ՝ հանրօգուտ շինութեանց պաշտօնարանին առջեւէն անցնելով։ Նուրը Օսմանիէէն ալ ուրիշ ճիւղ մը մինչեւ Սուլթան Մահմուտի դամբարանը երթալով, հոն պիտի միանայ բուն իսկ գիծին։ Պայազիտի գիծն ալ Շահզատէ Պաշիէն, Վէզնէճիլէրէն ու Սէրրաճխանէ Պաշիէն անցնելով մինչեւ Ֆաթիհ պիտի երթայ. անկէ մինչեւ Էտիրնէ Գափու մէկ գիծ միայն պիտի շինուի։ Էմին Էօնիէն զոյգ գիծ մը մինչեւ Էյուպ պիտի երկարի։ Պ. Ժորժ Էյթ զուիցերիական դրամագլուխով Ընկերութիւն մը պիտի կազմէ որ տարեկան երկու հազարական ոսկի պիտի վճարէ հանրօգուտ շինութեանց նախարարութեան և քաղաքապետութեան կողմէ կարգուելիք գործիքներուն։ Նաև տարեկան երկու հազար ոսկի պիտի հատուցանէ Համազգային Անկելանոցին։ Գիները հեռաւորութեան համաձայն պիտի սահմանուին և հիմակուան գիները պիտի չբարձրացուին և կարելի ալ է զեղչուին։ Երկաթ գիծերը պիտի փոխուին։ Եւրոպական նոր դրութեամբ վակոններու նման վակոններ պիտի գործածուին։ Մենաշնորհը աւարտելուն, Ընկերութեան բոլոր հաստատութիւնները ամբողջութեամբ կայս. կառավարութեան պիտի յանձնուին։ Թէ՛ այրերու և թէ կիներու համար կայաններ պիտի շինուին։ Թրամուէյի հիմակուան Ընկերութեան մենաշնորհի պայմանաժամին աւարտելուն թէեւ տասներինգ տարի կայ, սակայն եթէ իր յանձնառութիւնները կատարելու մէջ չգործադրէ, կառավարութիւնը իրաւունք ունի ջնջելու այդ մենաշնորհը։ Քաղաքապետութեան Խորհուրդը երկրին բարեկարգութեանը աւելի յարմար գտաւ Պ. Ժորժ Էյթի առաջարկութիւնը և որոշեց որ Կ. Պոլսոյ թրամուէյներուն մենաշնորհը այդ նոր Ընկերութեան տրուի։ Այդ որոշումը քաղաքապետութեան կողմէ պիտի մատուցուի Մեծ-Եպարքոսին։ Նոր Ընկերութիւնը, եթէ մենաշնորհ ստանայ, հիմակուան գիծերը պիտի գնէ հին Ընկերութենէն։

ԱՊԱՆԵԽԱԿԱՆ նոր տեսակ տասերկու գործիքներ պիտի գնուին՝ կայս. Իրատէի մը համաձայն։

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ Ընկերութիւնը, բաժնետէրերու ընդհանուր ժողովին որոշման համաձայն, աղերսագիր մը մատոյց առեւտրական ու հանրօգուտ շինութեանց նախարարութեան և խնդրեց իր մենաշնորհը 35 տարիէն 99ի բարձրացնել։ Ընկերութեան այդ դիմումին պատճառը այն է թէ կեանքի ապահովագրութեան ալ արտօնութիւն ստացած ըլլալով, 35 տարուան մենաշնորհը անբաւական կու գայ այդ գործողութեան։

ՀԱՆՐՕԳՈՒՏ շինութեանց Խորհուրդը նպաստաւոր որոշում մը տուաւ այն ծրագրին համար, որով հաղորդակցեր Զիւա պէյ արտօնութիւն ուզած էր ոսկորէ առարկաներու շինութեանը համար գործարան մը հաստատելու։

—Նոյն Խորհուրդը կարգ մը բարեփոխութիւններ հարկ դատեց զինուորական վարժարաններու երկրորդ վերատեսուչ Րիզա փաշայի ծրագրին նկատմամբ՝ պիսքիւիթի գործարան մը հաստատելու համար։

ՆԵՐՔԻՆ գործոց նախարարութիւնը, կ'ըսէ Իգտամ, հրահանգ տուաւ Էրզրումի կուսակալութեան՝ քննութիւն կատարել Սպեր գաւառակին գայմագամ Հիլմի էֆ.ի նկատմամբ որուն դէմ բողոքներ տրուած են՝ կաշառակերութեան և ուրիշ ապօրինաւոր ընթացքներու մէջ գտնուած ըլլալուն համար։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ պարսկական նախկին դեսպան Էսատուլլահ խան մեռեր է Թեհրանի մէջ։ Վախճանեալը եղբայրն է Կ. Պոլսոյ նախորդ դեսպան Մահմուտ խանի։

ՌՈՒՍԻՈՅ դեսպանը, երէկ, մինչեւ Մեծ Կղզի զբօսական պտոյտ մը կատարեց Չէրնօմօրեց պահականաւով։

ՁԻՆՈՒՈՐՆԵՐԸ.— Կայս. Իրատէ մը հրամայեց տասը իրիկուն թէյ տալ զինուորներուն։

ՀԻՆ ԿԱՄՈՒՐՋԸ, Ազապ Գափուի և Ունգաբանի մէջտեղը, պիտի նորոգուի։

ԹՂԹԱՏԱՐԱԿԱՆ յանձնաժողովը որոշեց որ նամակատուններու ցրուիչներուն քով քսան ղրուշի չափ զանազան նամակադրոշմներ ու քարթ փոսթալներ գտնուին՝ ի հարկին ուղղողներուն վաճառելու համար։

ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆ.— Իտալիոյ նոր դեսպան տը Մալասբինա մարքիզը, երէկ, այցելեց տղոց յատուկ Համիտիէ հիւանդանոցը և Համազգային Անկելանոցը։

ԼՈՆՏՈՆԷՆ կը գրեն թէ Պարոն Հիրշի կտակը գործադրող անձը մէկ միլիոն երկու հարիւր հազար անգլիական ոսկի պիտի հատուցանէ Անգլիոյ կառավարութեան՝ իբրեւ տուրք։ Այդ գումարէն 700,000 ոսկին կալուածներու կը վերաբերի։

ՀԷՅՊԷԼԻԻ անձնասպանութեան մասին Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ կ'ըսէ թէ Լոյտի Ընկերութեան Կ. Պոլսոյ ճիւղին, որուն տեսուչն էր Ռապլ Հիւկօ, հաշիւները քննելու համար Թրիեսթէէն քննիչ մը ղրկուեր է։ Մինչեւ հիմա 150,000 ֆ.ի բաց մը երեւան հանուած է։ Զեղծումը գործուեր է պաշտօնաթուղթեր եղծելով։ Կ'ըսուի թէ [illegible] ընդհանուր բացն է 250,000 քուրոն։

ՀՐԴԵՀՆԵՐ.—Երէկ գիշեր ժամ 2ին, հրդեհ ծագեցաւ Ֆիրիքեօյ, Թօթավլա Ճատտէսի, տասը սենեակ պարունակող քարուկիր տան մը վերի յարկէն և ամբողջ շէնքը այրեցաւ։ Տունը մանիֆաթուրաճի Լիբոր Եարկօբուլոյի սեպհականութիւնն էր և Քոլիբէքիքօ անուն դերձակ մը կը բնակէր։ Տունը ութ հազար ոսկիի ապահովագրուած էր Իւնիոն Ընկերութեան։ Տան տէրը դատարանի դիմած էր վարձակալը հանելու, և տրուած վճիռը վաղը պիտի գործադրուէր։ Սապահ կ'ըսէ թէ վարձակալը տանտիրոջ դէմ ունեցած ատելութեան հետեւանքով դիտմամբ ձգած ըլլալու է հրդեհը։ Ոստիկանութիւնը խուզարկութիւն կը կատարէ վարձակալը ձերբակալելու համար։

—Երէկ առտու, Թավուգ Բազարի կողմը, Եաղլըքճը խանին մօտ գտնուած հէլվաճիի խանութէն հրդեհ ծագեցաւ, բայց կարելի եղաւ շուտով մարել։

—Սալըբազարի մօտ Ֆէյզիէ վարժարանին առջեւ գտնուած կօշկի գործարանէն, երէկ ժամ 8ին, հրդեհ ծագեցաւ։ Անմիջական օգնութեանց շնորհիւ առաջքը առնուեցաւ՝ պատասալը, սանդուխները և կօշկի մաս մը կաղապարներ այրելէ ետքը։ Գործաւորներէն Քոպլէն, երէկ առտու, հոն երթալով մինչեւ ժամ 7 աշխատած էր։ Հրդեհը անոր մեկնելէն ժամ մը վերջը պատահեցաւ։

ԱՐՆԱՎՈՒՏՔԷՕՅԻ մէջ, անցեալ օր, Շէֆիգէ անուն թուրք կին մը ինքզինքը տանը ջրհորը նետելով անձնասպան եղաւ։ Շարժառիթը՝ իր զաւկին մեռնելէն առաջ եկած վիշտն էր։

ԲԷՆՏԻՔԻ մօտ, վերջերս, Իզմիտցի Խանչերեան Յովհաննէս անուն մարդ մը փորձեց երկաթուղիի կառախումբին տակը նետուելու, բայց շուտով ազատուեցաւ։ Պէօյիւքտէրէի մէջ կ'աշխատէր եղեր։

ԹԱՀՏԱ ԳԱԼԷԻ կողմը, առջի օրը, Եորկի անուն գործաւոր մը բազմեքի մը վրայ աշխատած ատեն, վար ինկաւ և քիչ վերջը մեռաւ։

SIROP & VIN DUSART

Շատ մը հիւծախտաւորներ որոնց մէկ թոքը բոլորովին փտած էր, Սիրօ և վէն Տիւզարով բժշկուեցան, երբ սնունդ առնելով հում միս։

ՏՔԹ. ՏԻԼԷՋԸՆ
Բարիզի համալսարանէն

ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏՔԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ԱԶԴ.—Հանրային Պարտքի վարչութիւնը նուազուրդով պիտի գնէ սա ապրանքները.—1000 արգակ Րեալ Թուղթ 16 քիլոգրամ, մէկուկէս ամսէն յանձնելի, 500 արգակ Էմբէրիալ, 22 քիլոգրամ, երկուք ու կէս ամսէն յանձնելի, 50 արգակ [illegible], յանձնելի 4ուկէս ամսէն, 1000 օխա ամպալաժի թուղթ. յանձնելի երկուք ու կէս ամսէն, 600 ծրար ճերմակ քարթօն որուն 200 ծրարը՝ թիւ 15. 300 ծրար՝ թիւ 20, 100 ծրար՝ թիւ 25, առաջին կէսը յանձնելի՝ մէկ ու կէս ամսէն, իսկ մնացեալ կէսը՝ երկուք ու կէս ամսէն։ Այս ապրանքները հանրութեան տրամադրութեան տակ դրուած նմուշին համաձայն պէտք է ըլլան և ատոնց ծախքի պէտք է յանձնուին Հանրային Պարտքի կեդրոնատեղին։

Առժամեայ նուազուրդը տեղի պիտի ունենայ 1901 հոկտ. 1)14, կէս օրէն առաջ ժամը 10էն սկսեալ մինչեւ 3, կէս օրէն յետոյ։ Առժամանակեայ նուազուրդին փակումէն յաջորդող երեք օրերու միջոցին տեղի պիտի ունենայ վերջնական նուազուրդը, հաշուելով 3 զեղչով։ Երրորդ օրը, առաջարկները պիտի ընդունուին մինչեւ ժամ երեք, կէս օրէն յետոյ։ Անոնք որ կ'ուզեն մասնակցիլ աճուրդին, պարտին իբր երաշխաւորութիւն իրենց առաջարկներուն, 100էն 10 գումար մը յանձնել Հանր. Պարտքի Վարչութեան կեդրոնական Գանձուն։

Խնդրարկուները Հանրային Պարտքի վարչութեան պէտք է ներկայանան՝ կնքուած ծրարի մը մէջ դրած իրենց հայթայթելիք թուղթերէն ու քարթօնէն մէյ մէկ նմոյշ։ Այդ նմոյշը պէտք է կրէ զայն հայթայթողին մէկ որոշիչ նշանը։ Յանձնառութեանց տետրակը, այսօրուընէ սկսեալ, հանրութեան տրամադրութեան տակ դրուած է, որ կրնան այդ մասին ամէն օր տեղեկութիւն առնել ժամը 10էն մինչեւ 3, Հանրային Պարտքի մատակարարական ճիւղին դիմելով։

17)30 սեպտ. 1909 ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ
6—13

Ազգային Լուրեր

Ս. Պատրիարքը երէկ իրիկուն երկրորդ անգամ հացկերոյթի հրաւիրեց [illegible] Վսեմ. Պ. Կարապետ Եզեանցը՝ իր բնակարանին մէջ։ Այս հացկերոյթին մասնակցեցան նաև Տ. Բաբգէն վարդապետ Կիւլէսէրեան, Բերայի Առաջնորդ Տ. Միքայէլ Հայրը և Տիգրան էֆ. Տ. Ներսէսեան։ Ինչպէս գրած էինք, Վսեմ. Պ. Եզեանցի հետ եկած էին նաև իր քեռորդին ընտանեօք, որոնք քանի մը օր առաջ մեկնեցան մայրաքաղաքէս։ Ս. Պատրիարքը մինչեւ ժամը վեց սիրալիր ընդունելութեամբ պատուեց իր հիւրերը։

—Ս. Պատրիարքը իր ոտքի ցաւերը գրեթէ անցուցած ըլլալով՝ յուսալի է որ յառաջիկայ կիրակի պիտի կարենայ պատարագել Սամաթիոյ Ս. Գէորգ եկեղեցիին մէջ, որուն տօնախմբութիւնն է։

—Տրապիզոնէն Տ. Եզնիկ Ծ. վարդապետ Գոլիտոգեան հեռագրած է Պատրիարքարան թէ տեղւոյն Տ. Մեսրոպ քահանան ճամբայ ելած է մայրաքաղաքս գալու համար։

—Պէշիկթաշեան վարժարանի յոբելեանին համար դրամական նուէրներ ղրկուած են նաև Պատրիարքարան։

—Խառն Ժողովը նիստ պիտի գումարէ յառաջիկայ ուրբաթ ժամ 7ին։ Պատրիարքարանէն այժմէն հրաւիրագիրներ ղրկուած են ժողովականներուն։

—Ծանօթ դերասան Թովմաս էֆ. Ֆասուլեաճեան, որ հայ բեմական կեանքին առաջին փայլուն ներկայացուցիչներէն մէկը եղած է, մեռեր է Աղեքսանդրիոյ մէջ, ուր վայելուչ հանդիսաւորութեամբ կատարուեր է իր յուղարկաւորութիւնը։

—Տ. Սահակ եպիսկոպոս Խապայեան Ատանա ժամանած ըլլալով Խաչի տօնէն յետոյ պիտի ձեռնարկէ իր պաշտօնին։ Սսոյ կաթողիկոսական Տեղապահ Տ. Կիրակոս եպիսկոպոս ալ պիտի գործակցի Խապայեան Սրբազանին։ Կուսակալ Պահրի փաշա ալ այս օրերս Ատանա կը վերադառնայ իր քննական պտոյտէն։

—Ֆէրիքէօյի Ս. Եկեղեցիին նորոգութեան գործը գլուխ հանելու համար, Բարձր. Յարութիւն փաշայի հովանաւորութեամբ մասնախումբ մը կազմուած է հետեւեալ թաղեցիներէն, որոնց չորսը անդամ են Թաղ. Խորհուրդին. Աղնիւ էֆ. Տ. Ահարոնեան, Գուզեցիկ էֆ. Ճիւալէրեան, Սմբատ էֆ. Ճիւղաքեան, [illegible] էֆ. Տ. Գասպարեան, Գէորգ էֆ. Մարգարեան, Յարութիւն էֆ. Աղնաւուրեան, Մարտիկ էֆ. Շիրինեան և Լեւոն էֆ. Արզումեան, որոնց պաշտօնը հաստատուած է Ս. Պատրիարք Հօր մասնաւոր պաշտօնագրով։ Մասնախումբը լիայոյս ժողովուրդի սիրայօժար նուիրատուութեան վրայ, քանի մը օրէն գործի պիտի սկսի, ապահով ըլլալով նաև թէ թաղեցիներէն և կայս. անձնական գանձուն ճարտարապետ Տիգրան էֆ. Ճիւալէրեան ևս, իր բազմաշխատական աջակցութիւնը չպիտի զլանայ սոյն նորոգութեան գործին մէջ, իբր փոխ ճարտարապետ։ Բարձր. Յարութիւն փաշա քսան օսմ. ոսկի նուիրեր է այս առթիւ։

ՆՇԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Անցեալ կիրակի Արնաւուտգիւղ Գափամաճեանց բնակարանին մէջ չքնաղ հանդիսաւորութեամբ տեղի ունեցաւ Պարթեւ էֆ. Յակոբեանի նշանախօսութիւնը Օր. Հերմինէ Գափամաճեանի հետ՝ դուստր ծանօթ [illegible] Մարտիկ էֆ. Գափամաճեանի. Օր. Հերմինէ տեղւոյս հայ գաղութին սեռին պատիւ բերող ուսեալ ու շնորհալի Օրիորդ մըն է, իսկ Պարթեւ էֆ. Յակոբեան իր գործունէութեամբ և ուղղամտութեամբը տեղւոյս առեւտրական հրապարակին վրայ նշանակելի դիրք մը գրաւած է, այնպէս որ պատկանած ընտանիքին և ազգին պատուաբեր եղած է միշտ։ Այս երկու ընտանիքներու խնամութիւնը ուրախութեամբ պիտի լսուի բոլոր իրենց ծանօթներուն կողմէ։

Հեռագիր Այսօրուան

(Աժանս ըս Քօնսթանթինօբլը)

ԹՐԱՆՍՎԱԼ

ՊԼԻՕՄՖՈՆԹԱՅՆ 6 հոկտ.— Բէթթուպէերկի մօտ և Վէնիէրի շրջականները Պոէրներու հետ կատարուած ընդհարումներու միջոցին այս վերջիններէն 3ը սպաննուեցան և 39 գերի ինկան։

ԲԷԲԹԱՈՒՆ.— Քրուիցինկէր հրամանատարը երեք անգամ փորձեց Բարկլյսի գաղթավայրը գրաւել, բայց ամէն անգամուն ալ ետ մղուեցաւ։ Սթէյզմբուրկի մօտ կատարուած ճակատամարտին առթիւ Բրէմթուիուս հրամանատարը ծանրապէս վիրաւորուեցաւ։

ՔՐՈՆՍԹԱՏ.—Հոկտ. 1ին Անգլիացիները գրաւեցին Մարէ պոէր հրամանատարին բանակատեղը։ Պոէրներէն երկուքը սպաննուեցան, երկուքը վիրաւորուեցան և քսան ալ գերի ինկան։

ՍԵՐՊԻԱ

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Սերպիոյ Թագաւորը ու Թագուհին Նիշ ուղեւորեցան։

ԷՏՈՒԱՐԴ ԹԱԳԱՒՈՐԸ

ԼՈՆՏՈՆ.—Էտուարդ Թագաւորը բոլորովին ապաքինած ըլլալով, ներկայ գտնուեցաւ եկեղեցական արարողութիւններու։

ԺԱՆՏԱԽՏ

ՆԱՊՈԼԻ.— Նիզիտայի մաքրանոցը գտնուող հիւանդներուն վիճակը հետզհետէ կը բարւոքի. անոնցմէ մէկին վիճակը միայն մտահոգութիւն կը պատճառէ։ Մեկուսացած 133 հոգին քաջառողջ են և [illegible] մէջ որեւէ կասկածելի դէպք չէ պատահած։

(Աժանս Նասիոնալ)

ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ

ՊԷՇԹԱ, 6 հոկտ.— Հունգարիոյ Երեսփ. Ժողովին ընտրութիւններէն ազատականները մեծամասնութիւն շահեցան։

ՍԵՐՊԻԱ

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Սերպիոյ Ծերակոյտին ու Երեսփ. Ժողովին նստաշրջանը պիտի բացուի հոկտ. 24ին։ Աղեքսանդր Թագաւորը բացման ճառ մը պիտի արտասանէ։

ԹՐԱՆՍՎԱԼ

ԼԻԶՊՈՆԱ.— Բորթուկալ զինուորներ կը ղրկէ Թրանսվալի սահմանագլուխը։

ԿՐԻՆՍՊԻԻ ԳՈՐԾԱՒՈՐՆԵՐԸ

ԿՐԻՆՍՊԻ.— Գործաւորները այսօր սկսան աշխատիլ։

ԴԵՂԻՆ ՏԵՆԴ

ԲԱՐԻԶ.—Սէն Լուիի մէջ (Սէնէկալ) դեղին տենդը սաստկապէս ծագած է։

ՆԱՊՈԼԻ

ՆԱՊՈԼԻ.— Առեւտրական սենեակը, Մարսիլիոյ օրինակին հետեւելով, փափաք յայտնեց որ Նապոլի ազատ նաւահանգիստ հռչակուի։

ՓՈԽԱՌՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԼՈՆՏՈՆ.—Ֆինէնշըլ Թայմզ կ'ըսէ թէ շատ կը խօսուի ռուսական փոխառութեան մը վրայ։ Թէեւ այդ մասին որոշ բան մը չէ գիտցուիր, սակայն կը հաւատուի թէ Ռուսիա այս միջոցիս մէկ միլիառ ֆր.ի պէտք ունի։

—Տանիմարքայի փոխառութիւնը հոկտեմբերի մէջ հրապարակ պիտի ելլէ։

—Կ'ըսուի թէ Ճափոն ալ փոխառութիւն մը պիտի կնքէ մօտերս։

ՔԱՆԹՈՆ.— Միսիոնարներու քանի մը փոքր հաստատութիւններ կողոպտուեցան չինացի ապստամբներու կողմէ։ Փոխարքան ցաւ յայտնեց այդ դէպքերուն համար։ Չինու կառավարութիւնը պահանջեց փոխարքայէն զսպել անկարգութիւնները, նոյն իսկ Չինու շահուն համար։ Ըմբոստութիւնը առայժմ անկարեւոր կ'երեւայ։

ՊԷՔԻՆ.—Երկու անձեր որոնք օգոստոսի սկիզբները սպաննած էին շոգենաւի մատակարար մը Լահը անուն, այսօր գլխատուեցան։ Հոկտ. 16ին նոյն պատժին պիտի ենթարկուին ութ չինացիներ որոնք իբրեւ աւազակ ամբաստանուած են։

ՊԱՐՍԷԼՈՆԱ.— Կանախայէն կը հեռագրեն թէ ողողումներ պատահելով բոլորովին քանդեր են Կաթոլիքներու և Բողոքականներու գերեզմանատունները։ Հեղեղները երեք հարիւր դիակներ քշեր տարեր են, մեծ մասը դաշտերուն մէջ թողելով և միւսներն ալ մինչեւ ծով տանելով։ Բնակիչները կը քննեն դիակները՝ իրենց մեռեալները ճանչնալու համար։

ԽՈՀԱՆՆԷՍՊՈՒՐԿ.— Պ. Պրոքամա, նախկին ընդհանուր դատախազ Թրանսվալի, իբրեւ մատնիչ մահուան դատապարտուած ըլլալով, այս առտու հրացանի բռնուեցաւ։ Պ. Պրոքամա այս առտու իմացաւ թէ վճիռը պիտի գործադրուի և բնաւ չյուզուեցաւ։ Երէցին հոգեկան մխիթարութիւնները ստանալէ ետքը, դատապարտեալը անմիջապէս հրացանի բռնուեցաւ։ Մահը անմիջական եղաւ։ Մարմինը իրիկուան թաղուեցաւ։

ՂԱԼԱԹԻԱՅԻ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ

Օսմ. Փոխառութ. Սեռի Դ.	Օ. Օ.	25	26
Ամէնէն բարձր գին	»	25	28
Ամէնէն վար գին	»	25	25 1/2
Րումէլի Երկթ. գազ.	Ֆր.	98	62
Ամէնէն բարձր գին	»	98	75
Ամէնէն վար գին	»	98	50

ԲԱՑՈՒՄ 24 Սեպտեմբեր

Օսմ. Փոխառութ. Սեռի Դ.	Փ. Կ.	25	27
Րումէլի Երկաթուղի	Ֆր.	98	62
Օսմանիէ		—	—
Ռէժի		19	30
Օսմ. Պանքա		—	—
[illegible]		0	10
[illegible]		0	12
Օսմ. Ծխախ. Ընկ.		3	90
[illegible] բաժնեթ.		5	80
» [illegible]		1	60
« [illegible]		478	—
[illegible] Պ. [illegible]		461	—
[illegible]		76	—

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

[illegible]	Ղբ.	109	35
» » » չէք	»	110	20
Բարիզ » »	Ֆր.	22	95
» » » չէք	»	23	95
Պէրլինի [illegible] չէք	Մարք	18	57
Վիէննա չէք	Ֆիոր.	21	78

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 Ֆրանքնոց	Ղբ.	87	21
Անգլիական ոսկի	»	110	02
Ռոլ Իմբէրեալ	»	90	20
[illegible]	»	51	08
Մէճիտիէ արծաթ	»	108	03
Մէթալիք	»	99	—
Րուպլի թղթադրամ	Օ. Օ	8	61

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱՐԻԶ. 5 Հոկտեմբեր

Ֆրանս. Ռանդ 3 %		101	12
» » 3 1/2 %		102	—
Օսմ. Փոխ. սեռի Դ.) բաց.	Ղբ.	23	70
) գոց.	»	23	67
» » » Բ.	»	49	67
« « « Գ.	»	25	45
Օսմ. Դրամ. Պանքա	Ֆր.	519	—
Օսմանիէ	»	44	—
Րումէլի երկաթուղի	»	100	25
Օսմ. [illegible]	»	503	—
Օսմ. Ռէժի	»	307	—
[illegible] 4 %		489	—
[illegible]		980	-
[illegible]	»	99	30
[illegible]	»	71	22
[illegible]	»	79	75
[illegible]	»	25	195
[illegible]	»	—	3

ՊԵՐԼԻՆ, 5 Հոկտեմբեր

[illegible]	»	216	15
Րումէլի Երկաթուղի	»	97	90
Անատ. երկթ. պարտամուրհակ	»	98	—
Փ. և Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20	295

ՎԻԷՆՆԱ. 5 Հոկտեմբեր

[illegible] Լոնտոնի վրայ	»	239	20
Րումէլի Երկաթուղի	»	93	50
[illegible]		276	

ՊԱԶԱՐ ՍԹԱՄՊՈՒԼ
ԱՅՏԻՒՐՐԱՀՄԱՆ ԹԷՎՖԻՔ ԷՖԷՆՏԻԻ
Պոլիս, Պահճէ Գաբու, թիւ 51

Այս ծանօթ վաճառատան մէջ կարելի է գտնել եւրոպական լաւագոյն ապրանքներ, շալիկներ, գիշերնոցներ, տէքոլթէ շալիկներ, թաշկինակներ, գուլպաներ, ֆանէլաներ, անուշահոտութիւններ, ապաժուռով լամբաներ, պայուսակներ և այլն, և այլն։ Բոլոր ատոնք աներեւակայելի ըլլալու աստիճան աժան գիներով։ Դիմեցէք ու գոհ պիտի մնաք։

Ի Բարիզ վկայեալ իրաւագէտ փաստաբան Ա. Ս. էֆ. Սուրէնեան որ 15 տարիէ ի վեր Կ. Պոլիս Շէյխիսլամ խանի մէջ հաստատուած էր, իր գրասենեակը այս անգամ փոխադրած է Գալաթա, Խավեար խանի կից Ալեքսիատի խանը, գետնայարկ թիւ 4, ուր կը գտնուի բացի կիրակիէ ամէն օր մինչեւ կէս օր։ Կը ստանձնէ դատեր քաղաքային, առեւտրական և շէրիի դատարանաց յատուկ։ Թրքերէն, Ֆրանսերէն և Հայերէն լեզուով կը խմբագրէ ու անդրադարձաբար կը թարգմանէ օրինական ամէն տեսակ գրութիւններ. Խորհրդակցութեանց գինը չափաւոր է։ 11—20

Տր. ՔԱՋԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ-ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ
396, Մեծ փողոց Բերա, 396
Տեսնել 4րդ երես
Պոլսոյ կողմը մասնաճիւղ չունինք

EAU DES CARMES
Օ ՏԸ ՔԱՐՄ
ԿԸ ԲՈՒԺԷ
ՄԱԹԻԱՍ ԵՂԲԱՐՔ
[illegible] Մ. ՎԱՆԻԼԵԱՆԻ եւ Ընկ., Պոլիս։

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
ԲԻՒՐՕ
Ս. ԵՒ Ի. ԵՒ Ա. ՄԵՏԱՔՍԱ
ԳՈՆՍԱՐԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻՆ

Պատիւ ունինք ծանուցանելու Օսմանեան կայսրութեան մէջ գտնուող մեր բոլոր յաճախորդներուն, որ մեր ապրանաց վաճառման համար ԸՆԴՀ. ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ մը հաստատած ենք, Ղալաթիա, [illegible] Թիւ 9, [illegible]

Պ. ՍԹԻԼԻԱՆՈՍ ՍԱՅՅԱՆԻԻ

[illegible]

19—36 Ե. ԵՒ Ի. ԵՒ Ա. ՄԵՏԱՔՍԱ

ՏՕՔԹՕՐ Կ. ԱԹԱՆԱՍԵԱՆ [illegible] (techniques) [illegible] ՏԻՆԳՊՈՒՐԿ, ԼՈՆՏՈՆ, ԲԱՐԻԶԻ ԵՒ ՎԻԷՆՆԱՅԻ [illegible] (Laparotomie) [illegible]
486 79—100

ԳԱՂՏՆԻՔ ԵՒ ԱՐՈՒԵՍՏ ՄՈԴԻՍՏՈՒԹԵԱՆ
Հեղինակ
ՕՐԻՈՐԴ ՅՈՎՀ. [illegible]
ԳԻՆ 10 ՂՐՈՒՇ
Կեդրոնատեղի Վ. Մարգարեան գրատուն. Կ. Պոլիս, Միհրան
774 5—10

[illegible]

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
[illegible]
301 [illegible] 2539 [illegible]
306 [illegible] 3355 [illegible]

սայիրէի հավի սըրֆ միւլք 1 պապ խանէնին թէմամը·

Թօփօրի վէ էյլէնի

308 սէնէսի 10552 նումէրօլը Արնաւուտ քէօյինտէ Տէքէ սօգաղընտա 27 նումէրօլը 41 արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի ախշապ 3 գաթտան իպարէթ 2 օտա վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի սըրֆ միւլք 1 պապ խանէնին 7 հիսսէտէն 6 հիսսէսի

Տիմիթրի վէ Թումա

310 սէնէսի 10462 նումէրօլը Արնաւուտ քէօյինտէ Պէօյիւք Ակաքմա ճատտէսինտէ միւքէրրէր 65 նումէրօլը 84 պուչուգ արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի պիրի պօտրուում վէ տիկէր 3 գաթը ախշապ 4 գաթտան իպարէթ 6 օտա 1 տարաչա 1 մաթպախ վէ Տէրգօս սույը վէ թահթընտա 1 պապ տիւքեան վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի սըրֆ միւլք 1 պապ խանէնին թէմամը

Հիւսէին էֆ·

306 սէնէսի 7107 նումէրօլը Սկիւտարտա Գըրըգլըտա էյհաճ Բաշիտ բաշը սօգաղընտա 2 վէ միւքէրրէր 2 նումէրօլը վէ 279 արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի ախշապ 3 գաթտան իպարէթ 8 օտա վէ 33 պուչուգ արշուն արսատա քէարկիր 1 մաթպախ վէ պաղչէ տէրունինտէ 1 պօսթան վէ 1 ատի գույու վէ 12 պուչուգ տէօնիւմ թարլա վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի էպնիէ վէ կիրուամի միւլք 1 պապ խանէնին թէմամը

Ֆաթմա ,Զէհրա վէ Հասէնա հանըմ

308 սէնէսի 9359 նումէրօլը Սկիւտարտա Ալթունիզատէ մահալլէսինտէ Գըրըգլը ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը 320 արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի ախշապ 3 գաթտան իպարէթ 12 օտա 1 գուլէու վէ 1 սահրընճ վէ մաթպախ վէ 6243 արշուն պաղչէ վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի 1 պապ խանէյին 4 հիսսէտէն 3 հիսսէսի

Էմինէ վէ Մի րվէթ հանըմ

303 սէնէսի 368 նումէրօլը Սկիւտարտա Սուլագ Սինան մահալլէսինտէ Թէքքէ սօգաղընտա 216 նումէրօլը վէ 60 պուչուգ արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի քէարկիր 2 գաթտան իպարէթ 2 օտա 1 մաթպախ վէ 19 պուչուգ արշուն պաղչէ վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի 1 պապ խանէնին թէմամը

Ատէվիէ հանըմ վէ Էտհէմ աղա

305 սէնէսի 4790 նումէրօլը Սկիւտարտա Իճատիէտէ Սէրվիլէր սօգաղընտա 7 նումէրօլը 116 պուչուգ արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի ախշապ 3 գաթտան իպարէթ 5 օտա 2 սանտըգ օտասը 1 գուլէու 1 սահրընճ 1 մաթպախ 173 արշուն պաղչէ վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի սըրֆ միւլք 1 պապ խանէնին թէմամը

Մուխսա զէվճէսի Պայծառ հանըմ

306 սէնէսի 9983 նումէրօլը Սկիւտարտա Իճատիէտէ Համամճը Պաշը սօգաղընտա 31 նումէրօլը 77 արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի ախշապ 2 գաթտան իպարէթ 3 օտա 1 մաթպախ վէ միւշթէրէք սահրընճ վէ 42 արշուն պաղչէ վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի 1 պապ խանէնին թէմամը

Կարապետ աղա

308 սէնէսի 6423 նումէրօլը Սկիւտարտա Սուլագ Սինան մահալլէսինտէ Թէքքէ գարուսընտա սէքէթճի չըգմազընտա 4 նումէրօլը 65 արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի 2 գաթտան իպարէթ 3 օտա 1 մաթպախ վէ 90 արշուն պաղչէ վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի 1 պապ խանէնին թէմամը·

Հավա գատըն վէ Մէհմէտ Սաիտ աղա

309 սէնէսի 10735 նօմ·Սկիւտարտա Թէնպէլ Հաճի Մէհմէտ էֆէնտի մահալլէսինտէ Սէլամը Ալի էֆ· ճատտէսինտէ 78 նումէրօլը 95 պուչուգ արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի ախշապ 2 գաթտան իպարէթ 4 օտա 2 գուլէու 1 մաթպախ 271 պուչուգ արշուն պաղչէ վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի սըրֆ միւլք 1 պապ խանէնին թէմամը

Նէֆիսէ Հուրիէ հանըմ

307 սէնէսի 1192 նումէրօլը Պէօյիւք Ատատա Պէօյիւք Ատա ճատտէսինտէ 70 նումէրօլը 118 արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի 1 գաթը քէարկիր վէ 2 գաթը ախշապ օլմագ իւզրէ 3 գաթտան իպարէթ 8 օտա 1 սահրընճ վէ մաթպախ վէ թահթընտա 1 պապ տիւքեան վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի սըրֆ միւլք 1 պապ խանէնին թէմամը

Րիզօ վէլէտը Րիզա

309 սէնէսի 3657 նումէրօլը Պէօյիւք Ատատա Սթավրօզ սօգաղընտա 16 նումէրօլը վէ 78 պուչուգ արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի նիմ քէարկիր 2 գաթտան իպարէթ 3 օտա 1 սահրընճ վէ թահթընտա 1 պապ տիւքեան վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի էպնիէսի միւլք զէմինի մուգաթալը 1 պապ խանէնին թէմամը

Գօգօ Տիմիթրի

310 սէնէսի 11177 նումէրօլը Պէօյիւք Ատատա Անատոմիթրի մահալլէսինտէ Փէրվանէ սօգաղընտա 15 նումէրօլը 126 արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի քէարկիր 2 գաթտան իպարէթ 6 օտա 1 գուլէու 1 մաթպախ վէ 120 պուչուգ արշուն պաղչէ վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի էպնիէսի միւլք զէմինի մուգաթալը 1 պապ խանէնին թէմամը

Անկէլիքի գատըն

310 սէնէսի 12462 նումէրօլը Պէօյիւք Ատատա Պալըգ Բազարընտա 140 նումէրօլը· 192 արշուն արսա իւզէրինէ մէպնի 4 գաթտան վէ իքի պէօլիւքտէն իպարէթ 12 օտա 2 գուլէու 1 մաթպախ վէ 58 արշուն պաղչէ վէ միւշթէմէլաթը սայիրէի հավի էպնիէսի միւլք զէմինի մուգաթալը պիր պապ խանէնին թէմամը·

Տօմնի գատըն

302 սէնէսի 1290 նումէրօլը Գարապուրուն նամը իլէ մարուֆ տալեանըն թէմամը

Թէվֆիգ պէյ

Պալատէ ճինս ու նէվ իլէ մէվգը վէ միւշթէմէլաթը մուհարրէր էմլաքը մէրհունէ սահաբը վատէի մուաճէլէտէ իֆայի տէյն իթմէմիշ վէ պէրմուճիպ նիզամը իխպարնամէ կէօնտէրիլտիկի հալտէ հէնուզ սանաըղա մուրաճաաթլէ իֆայի տէյն վէ եախօտ թէճտիտը մուամէլէ իյլէմէմիշ օլմալարընտան տօլայը ալէլուսուլ էմլաքը մէրհունէէ վ·զը եէտ մուամէլէսի իճրա գըլընարագ էմրը Փիրաղ իճրասը միւթէագիպ պիթթախիրէ միւշթէրիսինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ թարիխը իլանտէն 15 կիւն սօնրա մէվգը միւզաէտէյէ վազ իտիլէճէկինտէն թալիպ օլանլարըն վէ թէճտիտը մուամէլէ իթմէք իսթէյէն մէտէունլարըն սանտըղա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր·

Ֆիյ 13 իլուլ սէնէ 317

ՍԱՆԴԱԼ ՄԻՏԻ

ՄԻԱԿ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ ՄԻՋՕՐԻ ՀՈՒՋԱԿՍԻՈՐ ՍԱՆԴԱԼՈՎ

SANTAL MIDY

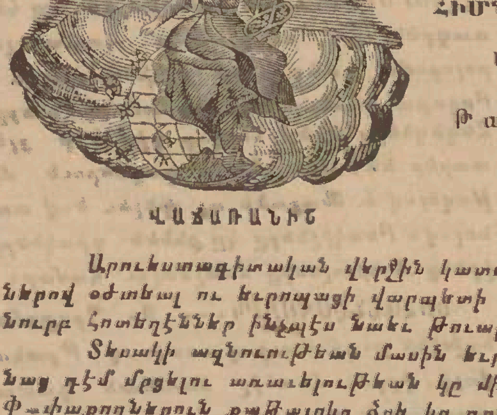
ՍԱՆԴԱԼ ՄԻՏԻ

Անմիջապէս կը ջնջէ ցաւերը, մէզը, նեղութիւնները, 48 ժամուան մէջ կը բուժէ հոսումները. յոյժ ազդեցիկ է միզանցքի հիւանդութեանց մէջ, միզանցքաբորբոքման, արիւնամիզութեան, առանց միջնորդ պատճառելու զոր առաջ կը բերեն անզուտ և ուրիշ դեղերու հետ խառն սանդալները։
Ամէն քաբսիւլ ՄԻՏԻ անունը կը կրէ։
Ամէն դեղարաններ

A.

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ



ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ին
Կ. ՊՈԼԻՍ
Թահտաքալէ

ՎԱՃԱՌԱՆԻՇ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ ու եւրոպացի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենանուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաեւ Թուալէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ։
Տեսակի ազնուութեան մասին եւրոպական ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներու գերազանց աժանութիւնը։ Փափաքողներուն քաթալոկը ձրի կը ղրկուի։
Մեծաքանակ գնում ընել ուզողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրոսդի Պաք և Կ. Ինճիճեան Որդիք վաճառատուները, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի ստորեւ, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով.

ՓԱՐԻԶ.— Գ. Գ. Լաքաուիէն Որդի եւ Ընկ. 28.—Րիւ Շաթօտէօն։
ԳՈՄԻԱԾ.— Գ. Գ. Ապքար եւ Ընկ.
ԱՂԷՔՍԱՆԴՐԻԱ.— Գ. Մ. Գալֆաեան.
ԳԱՀԻՐԷ.— Գ. Հ. Թոգանեան.
ՌՈՒՍՃՈՒՔ.— Գ. Գ. Կ. Ինճիճեան Որդիք.
ՎԱՌՆԱ.— Գ. Կէռոն Արտիթի
ԶՄԻՒՌՆԻԱ.— Գ. Հայնրիխ Վառնրկ.
ՍԵԼԱՆԻԿ.— Գ. Տինօ Ֆէրնանտէզ.
ԻՒՍԿԻՒՊ.— Գ. Մ. Քափուանօ.
ՊԷՅՐՈՒԹ.— Գ. Ֆրանքէլ Շիֆֆնէր.
ՍԱՄՍՈՆ.— Գ. Գ. Պետրոսեան Եղբարք.
ՏՐԱՊԻԶՈՆ.— Գ. Արիս Կ. Ինճիճեան.
ՍԵԲԱՍՏԻԱ.— Գ. Գ. Վ. եւ Ս. Մեծատուրեան.
ԻԶՄԻՏ.— Գ. Յակոբ Մոմճեան.
ՌՈՏՈՍԹՕ.— Գ. Յակոբ Բռօվտալ.

ՍԻՆ ԿԷՐ

ՀԱՑԹԱՑԹԻԶ ԿԱՑՍ· ՊԱԼԱՏԱՆ

Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԿԵՐ։

Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ. պողպատեայ տոկունութեամբ այնքան գնահատուած են որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են, և բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ սկսած են գործածել։ Սինկէրի Ընկերութիւնը ցարդ 400է աւելի պատուոյ վկայական և շքանշան ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներու մէջ։
Արեւելքի մէջ Սինկէրի մեքենաներուն միակ ներկայացուցիչն է Մ. Ժ. Նայտլինկէր, որ բովանդակ Թուրքիոյ մէջ մասնաճիւղեր հաստատած է։
Սինկէրի մեքենաները կը վաճառուին՝ ՊԷՐԱ, Շիշանէ Համբայ, Ղալաթա Սէրայի դիմաց։
ՂԱԼԱԹԱ Սինկէր Խան, Թիւնէլին եանը. Թրամվէյի կայարանին դիմաց.
ՍՏԱՄՊՕԼ Սուլթան Համամ Թիւ 2. Սուլթան Պայազիտ Թրամվէյի Սթասիոնին դիմաց Թիւ 13։

ROYAL VICTORIA

HAIR RESTORER

ՄԱԶԵՐՈՒ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԻՉ

ԱՆՎՐԻՊԵԼԻ ԴԵՂ

ՄԱԶԵՐԸ, ՄՕՐՈՒՔԸ ԵՒ ՊԵԽԸ ՈՒԺՈՎՑՆԵԼՈՒ ԵՒ ԱՆՈՆՑ ՏԱԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԻՐԵՆՑ ԲՆԱԿԱՆ ԳՈՅՆԸ

Այս դեղը նրբամաշկերը կանչէ աղնէ երբ անգամ մը գործածէք զայն· անմըրցելի դեղ մըն է։ Մաքուր և փայլուն կը պահէ մազերը· շիշ մը կը բաւէ անոր ազդեցիկ յատկութիւնները երեւան բերելու համար։ Անոր գործածութիւնը անվնաս է և հեթաթափութիւնը կ'արգիլէ։ Աստիճանական այլ ստոյգ արդիւնքներ կ'ունենայ։ Բնական փայլ մը կուտայ մազերուն։ Այս դեղը ներկ մը չէ բնաւ։
Փափագուած արդիւնքը ընդհանրապէս 10—15 օրէն ձեռք կը բերուի։ Անոնք որ ծանր հիւանդութիւններէ կ'ապաքինին, մտազբաղութիւններ ունին, այն կիները՝ որոնք իրենց զաւակին կաթ կուտան և այն անձերը՝ որոնք մեծ յոգնութեանց ենթարկուած են միշտ, մազերնին կորսնցնելու ենթարկուած են միշտ։ Մանաւանդ այս պարագաներուն մէջն է որ Royal Victoria hair restorer, ՄԱԶԵՐՈՒ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԻՉը մեծ ծառայութիւններ մատուցանելու կոչուած է, կը բաւէ անգամ մը փորձել, զայն գործածելու համար միշտ։ Գործածման եղանակն է շիշը երերցնել և փոքր բամպակով մը օրը անգամ մը շփել մազերուն արմատները։ Փափագուած արդիւնքը ձեռք բերելէ յետոյ՝ կը բաւէ երեք անգամ գործածել շաբաթը։ Այս դեղը կը ծախուի առաջնակարգ դեղարաններու մէջ միայն։ Օսմ. կայսրութեան և Եգիպտոսի մէջ միակ գործակալն է Էմմանուէլ Քարուանա, որուն վաճառատունը կը գտնուի Կալաթա Վոյվոտա պողոտային քով, Կալաթա—Շիշլի Թրամուէյի գծին մօտ, Թիւ 95—96։ Նոյն վաճառատան մէջ կը ծախուին նաեւ անգլիական և ամերիկեան պատրաստ դեղեր։

ԴՈԿԹԷՕՐ Ց. ԱՐԱՊԵԱՆ
Տանօր առամնաբոյժ Բարիզի,
Իսթիքլալ Փողոց Թիւ 1

Ամէն օր կ'ընդունի ժամը 4էն 10 (Ֆ. Թ.)։ Բշ. և Ուրբ. կէս օրէն առաջ Սիրքէճի դեղարան Նալեան։ Կիրակի օրերը ժամադրութեամբ։

Աղքատաց ձրի 490

ԻՒ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿ.

Ամենաճոխ Միջազգային Ընկ. ն
Կենաց վրայ ապահովագրութեան
Տնօրէնութիւն յԵւրոպա

Բերէյ 1 և 3 Լը Բէյթէ փողոց (Թագաւորէ Իտալիէնի անկիւնը)։

Ջուտ փոխադարձ չահերը կը պատկանին Ընկ. ԱՄԲՈՂՋ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒՆ։
1900 Յունուար 1ին ամբողջովին իրականացեալ երաշխաւորութեան պատրաստ գումարն է ՄԷԿ ՄԻԼԻԱՐ 359 ՄԻԼԻՈՆ ֆր.։ Ապահովագրութիւն որ կը բաշխէ 6,230,000,000ֆր.։ Ընկերութեան հիմնուելէն ի վեր՝ 1845՝ ապահովագրեալներու վճարուած՝ մէկ միլիառ 660 միլիոն։

ՆԻՒ ԵՈՐՔԻ ընդհանուր ապահովագիրը (բոլիս) աւելի շատ առանձնաշնորհումներ և առաւելութիւններ կընծայէ ապահովագրելոց քան ուրիշ ընկերութեանց պայմանագիրքը։ ՆԻՒ-ԵՈՐՔԻ ապահովագիրքն առարկելի չէ բնաւ, և յանձնուած թուականէն սկսեալ կերաշխաւորէ արտաքսել բնակութեան և ճամբորդութեան յատուկ բոլոր վտանգներէն և ժամկէտէն առաջ պարագաները. առանց բացառութեան, նոյն իսկ պատերազմի պարագային։ Ապահովագիրքն իրաւունք կու տայ ստորեւ առաջ փոխառութիւններ ընել, որոնց գումարը նշանակուած կըլլայ կանխաւ ապահովագրութեան մուրհակին մէջ, առաջին տարեվճարէն սկսեալ, ապահովագրութեան համար իրաւունք անվճար կեայ։ Ընդհանուր ապահովագիրը կ'վճարուի ի դէպ մահու ապահովագրեալ անձին գրեալ բոլոր մասնաճիւղերով, ինչպէս նաև ապահովագրեալ դրամագլխով և հարիւրին չորս երաշխաւորեալ տոկոսով։ Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել առ.

Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա
Ք. Ռ. ՀՈՒԻԹՕԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Ընդհ.-Գործակալ
182 Ե. ՉՕՒՀԱՃԵԱՆ
Վոյվոտա Պէթելիս խան փողոց Ղալաթիա

ՆՈՐ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ԼԱՌՈՒՍ

Ամենէն կատարեալը, ամենէն նորը, լաւագոյնը, եւ բոլոր Ֆրանսական բառարաններուն ամենէն լաւ պատկերազարդուածը։

Նոր պատկերազարդ Լառուսը որ Ֆրանսայի մէջ խիստ մեծ յաջողութիւն մը ունեցած է, նպատակ ունի գոհացում տալ այն անձերուն որոնք կը փափաքին ունենալ փոքր թուով հատորներով, լուրջ կատարեալ և իրականապէս նոր հանրագիտակ բառարան մը։ Ականաւոր գրագէտներէ և գիտուններէ շարադրուած, նկատի առած է գիտութեանց և հմտութեան ամէնէն վերջին հիւթը, մարդկային գիտութեանց ամէն ճիւղերուն մէջ։ Միանգամայն կը պարունակէ բազմաթիւ պատկերներ ամենամեծ խնամքով պատրաստուած (նշանաւոր անձերու, արուեստի և հոյակապ շինուածներու, տարազներու և թիթեռու, երկրաչափական պատկերներու, կենդանիներու և տունկերու, սեւ և գունաւոր աշխարհագրական քարտէսներ)։
Նոր պատկերազարդ Լառուսը 16 երեսնոց, իւրաքանչիւրը 50 սանթիմի տետրերով կը հրատարակուի, և 1897 Ապրիլ 1էն ի վեր շաբթէ շաբաթ լոյս կը տեսնէ։ Առ նուազն 400 տետր պիտի ըլլայ, որոնք 7 հատոր պիտի կազմեն. բաժանորդները կրնան, եթէ նախամեծար համարին, գործը ընդունիլ 10 տետրէ բաղկացեալ անկազմ սերիներով, անկազմ կամ կազմուած հատորներով, իրենց հրատարակութենէն վերջ։ Առաջին երեք հատորները արդէն ծախու են։

Պայմանաւոր բաժանորդագինը հետեւեալն է. { **190** ֆրանք աւանձին տետրերով կամ սերիներով եւ կամ Թղթակազմ հատորով
225 ֆրանք կազմուած հատորով, (demi-chagrin), կարմիր, սեւ կամ կանանչ }

Վճարումը կ'ըլլայ (Բարիզի վրայ մանտաներով) չորս անգամէն, իւրաքանչիւրը հաւասար, այսինքն վեց ամիսը անգամ մը, պայմանաւ որ առաջին վճարումը ըլլայ ստորագրուած օրը։
Պայմանաւոր բաժանորդագրութեան գրութեամբ, ստորագրողը գերծ կը մնայ ապագայ գինի բարձրացումներէ, նոյն իսկ եթէ աւելի դրակներ ալ հրատարակուելու ըլլան։ 587
ԳՐԱՏՈՒՆ ԼԱՌՈՒՍ, Բարիզ, Մօնբառնաս փողոց, թիւ 17։ Ենդրողին 16 երեսնոց պրակ մը՝ երբ նմոյշ պիտի ղրկուի ձրիաբար։

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1852

Տ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ-ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺՔ

396 ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ ՊԷՐԱ 396

(Տանճի զարեջրատան վրայի յարկը, ճիշդ Զոպուճեանց դէմը)

Կատարելագործեալ գործիքներու միջոցաւ ամենատառապելի ցաւոտ ակռաները մէկ անգամէն կը հանեն. ցաւով ակռաներու և բուժուած վերադարձնելու պայմանաւ։
Նորահնար եղանակաւ, նուրբ, ճոխակաւոր և գեղեցկագոյն արհեստական ակռաներ կը պատրաստեն, յոր և նման բնականին, դէմքի ձեւաւորութիւն բացատրելու, ծամողութիւն և ազատ արտասանութիւն հնարելու համար։
Բերնի հիւանդութիւնը կատարելապէս կը բուժուին ինչպէս նաև ծնօտներէ ակռաներու և ամենակատարելագործեալ ազդեցիկ մէջը, տանց ցաւի [illegible]։
Ե. Գ. Ակռաները կ'լոծեն օրէն ալ (միայն կէս օր) [illegible] (միայն կէս գիշեր) [illegible]
Տանեղ—Նոյնոյ կողմէ առաջարկեա ՅՈՒՆՈՒՏ ։։ 197

Պիտի պահէք ձեր գոյնին գեղեցկութիւնն ու թարմութիւնը գործածելով մասնաւոր բրնձափոշի

La VELOUTINE

[illegible] ՊԻՄՈՒՐ
Հեռավ 534

CH^les FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԻՄՆՈՒԱԾ
Վեհափառ Սուլթանին Կայսերական Իրաւէով
Որ կը կրէ 2/14 Օգոստ. 1892 Թուականը (20 Մուհարէմ 1310)

ԿԸ ՀԱՎԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
Հրդեհի, արկածներու, փոխադրութեանց եւ կեանքի վրայ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին է Օ. ՕԼԻՍ Էֆէնտի խան, Զարաքէօյ Ղալաթիա

Գործակալ, Ղալաթիոյ մէջ Գ. Ալպէր Սիմբնա Ֆեդերիան խան, Վոյվոտա փողոց Թիւ 67

Գործակալ, Պոլսոյ կողմը Օսմ. Պանքայի մասնաճիւղը Էֆէնտի Հաճի Հավլուսը փողոց, Օսմ. Նամիկեան գէմը

Ենթ-գործակալ Պոլսոյ կողմը Գ. Ի. Զատօյեան
Մահմուտճէլար, Զարգեար խան, Թիւ 21 194

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին Նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է
ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՑՈՑ
ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն ախորժահամ ձկան իւղն է «Իբօֆօսֆիթ» որ շօ է որ սուսա ի հետ խառնուած։ Ցրայք հաճոյքով կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը աւոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒՄԱՒԵՏԸ, ԽՈՑԼԸ (սրտածա)
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ՏԻՒՐՈՒՄԸ.
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՔՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՔԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Ներածողներն են Կ. Պոլիս, ՀԱՄՄԷՐ ԵՒ ՀԱՒՐԼ 531

ԹՈՄԱՍ ՔՈՒՔ ԵՒ ՈՐԴԻՆ

ՆՈՒԱԶԵԱԼ ԳԻՆԵՐ [illegible]

[illegible] Հայք, Կ. Պոլսոյ և Օտեսայի

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	1082	[illegible]	1497	[illegible]	1011	[illegible]	724	[illegible]	186
[illegible]	2607	[illegible]	3906	[illegible]	1895	[illegible]	2278	[illegible]	1118
[illegible]	1541	[illegible]	895	[illegible]	775	[illegible]	2709	[illegible]	1725
[illegible]	2377	[illegible]	4211	[illegible]	1581	[illegible]	3557	[illegible]	1192
[illegible]	1222	[illegible]	937	[illegible]	2730	[illegible]	1057	[illegible]	1200
[illegible]	1264	[illegible]	2383	[illegible]	3800	[illegible]	1725	[illegible]	1323
[illegible]	1078	[illegible]	1713	[illegible]	585	[illegible]	2419	[illegible]	1546
[illegible]	841	[illegible]	564	[illegible]	2254	[illegible]	1083	[illegible]	2827
[illegible]	4431	[illegible]	1464	[illegible]	5540	[illegible]	4100	[illegible]	1676
[illegible]	1671	[illegible]	1530	[illegible]	1020	[illegible]	4036	[illegible]	487
[illegible]	1337	[illegible]	1341	[illegible]	1058	[illegible]	1585	[illegible]	2439
[illegible]	1246	[illegible]	954	[illegible]	2307	[illegible]	1837	[illegible]	1914
[illegible]	1094	[illegible]	1388	[illegible]	1700	[illegible]	519	[illegible]	1289
[illegible]	2720	[illegible]	349	[illegible]	1058	[illegible]	2229	[illegible]	1298
[illegible]	1884	[illegible]	4583	[illegible]	2377	[illegible]	1365	[illegible]	1250
[illegible]	1397	[illegible]	3060	[illegible]	1842	[illegible]	1813	[illegible]	1208
[illegible]	4285	[illegible]	1248	[illegible]	3191	[illegible]	1789		

Գլխօ շոգենաւը, Նաւապետ Երնկ, ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս հասած է։
Իակօ շոգենաւը, Նաւապետ Կրէչամ, ընդհանուր վաճառքով Հալէն պիտի մեկնի ամսոյս 5ին ուղղակի Պոլիս գալու համար։
Դիմել առ գործակալս Ճ. ՀՐԱՏ ԷՆՏ ՓԻՔՕ
Թիւ 22—24. [illegible] խան. Ղալաթիա 877

COMP [illegible] RUSSE

NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱԿԵՐՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Տարբերուած երթեւեկութիւնք

Գ. 25 8 Օտեսա ժամը 4էն յետ միջօրէի։
Գ. 26 9 Իզմիր, Քիոս, Աղեքսանդրիա ժամ 10էն միջօրէէն առաջ [illegible] Աղեքսանդրիա, Բէյրութ, Եաֆա, Պոր-Սայիտ, Եաֆա, Հայֆա եւ Բերութ։
Գ. 27 10 Օտեսա ժամը 10էն միջօրէէն առաջ։
Գ. 27 10 Տէտէաղաճ, Սելանիկ, Իզմիր, [illegible] Պիրէ, [illegible] եւ [illegible] ժամը 1էն յետ միջօրէի։
Լշ. 28 11 Օտեսա ժամը 4էն յետ միջօրէի։ 351

ՇՈԳԵՆԱՒԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՖՐԵՍԻՆԵՒ ԵՒ ՀԵՌՆԱԻՆ
Ն. ՊԱՔՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.
ԵՐԹԵՒԵԿԱԾ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Հոկտ. 7ին Դառամանի, Մարսիլիայէն։
» 7ին Սիռֆասի, Պաթումէն։
» 8ին Անադոլի, Մարսիլիայէն։

ՄԵԿՆՈՂՆԵՐ

Հոկտ. 8ին Սիռֆասի, Մարսիլիա։
» 8ին Անադոլի, Տրապիզոն, Պաթում։
» 9ին Դառամանի, Պաթում։

Ցամաք ուղղակի Բարիզի համար.
Առաջին կարգի 345 ֆրանք Երկրորդ [illegible] ֆրանք. Տեղեկութեանց համար, դիմել Գործակալին Բօֆ Հանէ Քարաքէօյ
516 Ֆ. ՔԵՊԵՐԼ

[illegible] ԼԻՆԼԱԾՏ ԵՒ ԸՆԿ.
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվերփուլ և [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	10500	[illegible]	3500
[illegible]	10500	[illegible]	2500
[illegible]	10500	[illegible]	2000
[illegible]	9000	[illegible]	2500
[illegible]	9000	[illegible]	2500
[illegible]	8000	[illegible]	2500
[illegible]	8000	[illegible]	2500
[illegible]	8000	[illegible]	2500
[illegible]	8000	[illegible]	2000
[illegible]	5700	[illegible]	[illegible]
[illegible]	5700	[illegible]	500
[illegible]	5700	[illegible]	500
[illegible]	5500		

[illegible]
Աւելի տեղեկութեանց համար դիմել առ ՃՕՎԱՐ ԼԱՆՑԻՆԻՆ
Ղալաթիա, [illegible]
600 [illegible]

ԳՈՒՆԱՐԴ CUNARD
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ
[illegible] Լիվերփուլ [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	18900	[illegible]	5591
[illegible]	18900	[illegible]	4841
[illegible]	12952	[illegible]	2228
[illegible]	13950	[illegible]	2945
[illegible]	3845	[illegible]	2836
[illegible]	8125	[illegible]	2955
[illegible]	8130	[illegible]	2658
[illegible]	7883	[illegible]	3131
[illegible]	7889	[illegible]	1614

Դիմել առ ԺՕԼԻ և ՍԻԿԷՐ
Jely et Seager
[illegible] խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, [illegible]

ՄՈՍ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվերփուլ, [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	3000	[illegible]	2500
[illegible]	3000	[illegible]	3400
[illegible]	3000	[illegible]	2350
[illegible]	3000	[illegible]	1800
[illegible]	3000	[illegible]	3000
[illegible]	3000	[illegible]	1500
[illegible]	3000	[illegible]	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. [illegible] և Ընկ.
[illegible] խան
[illegible] և Ընկ.
194 [illegible]